



Outil modulable à essence 4 en 1 PBK 4 B3

FR

Outil modulable à essence 4 en 1

Traduction des instructions d'origine

À lire attentivement avant utilisation et à conserver en lieu sûr pour consultation ultérieure.

DE AT CH

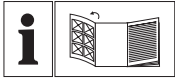
Benzin-Kombigerät 4-in-1

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

IAN 446657_2307

FR

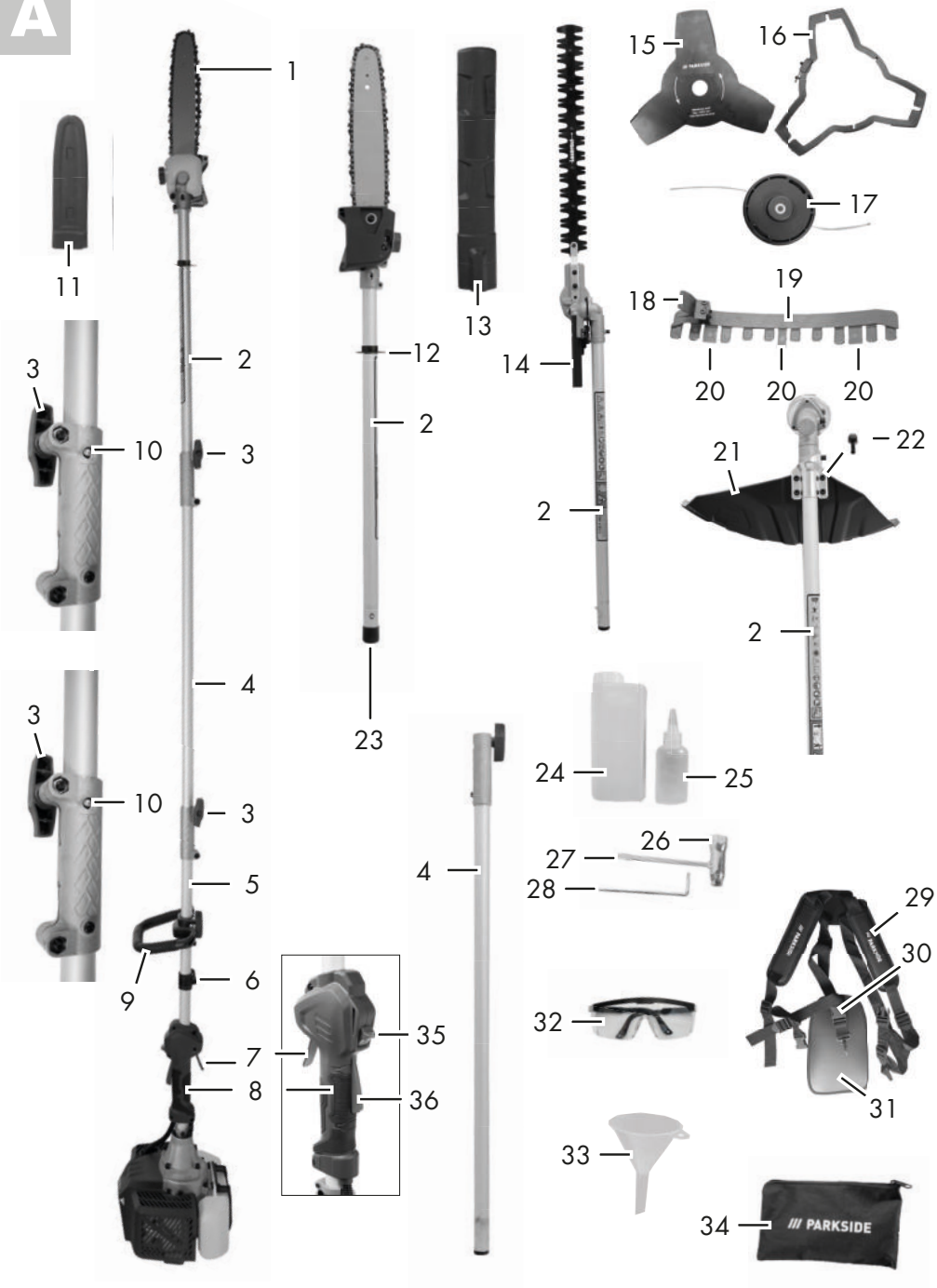


FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A

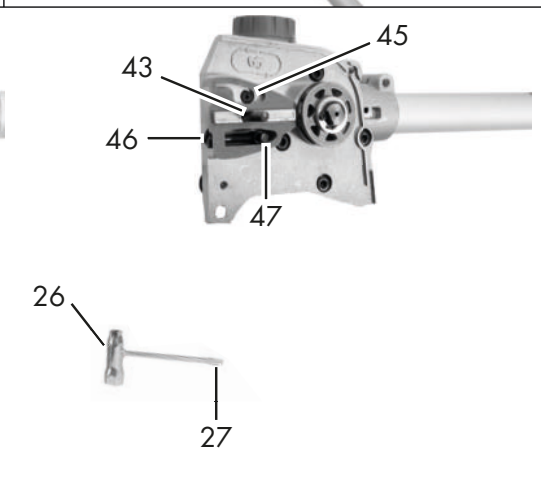
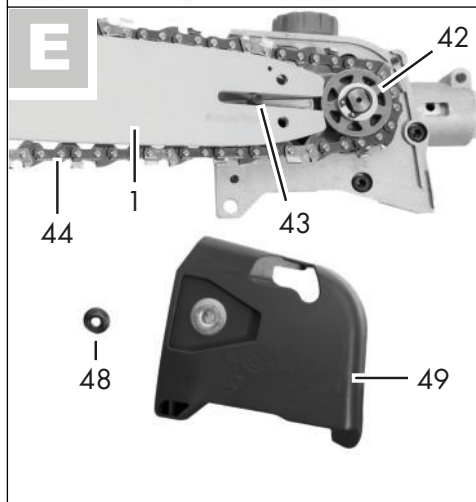
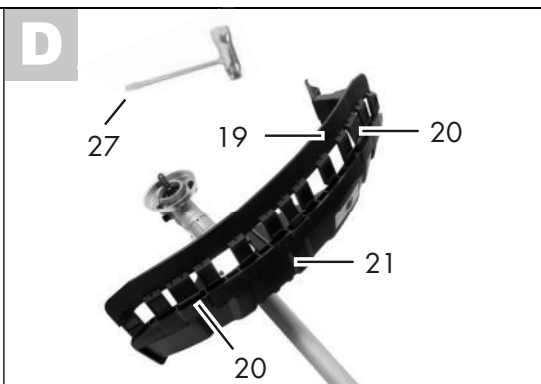
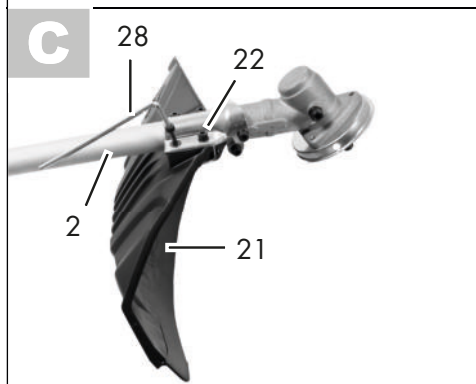
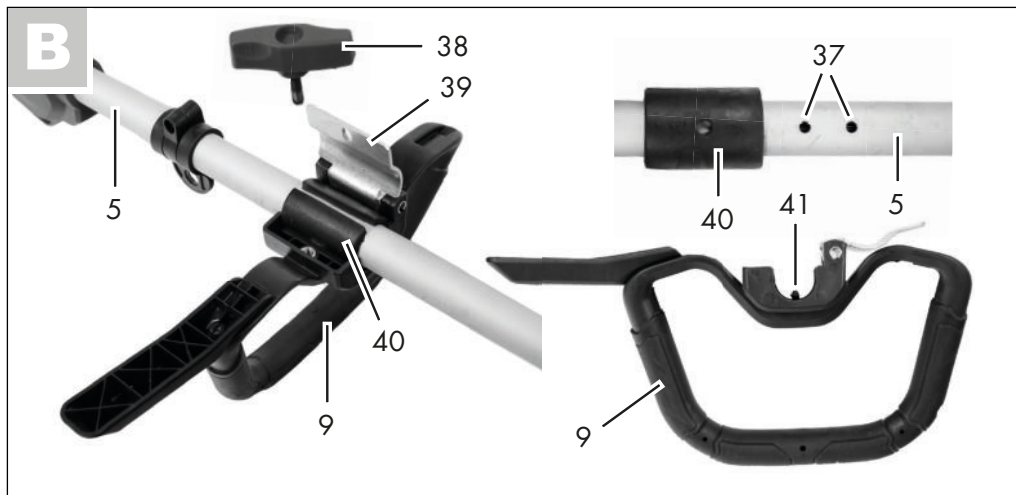


Table des matières

Introduction	6	Travail en toute sécurité	25
Utilisation conforme	6	Travailler avec le taille-haie	25
Description générale	6	Travailler avec la perche élagueuse ..	25
Matériel livré	6	Travailler avec la bobine	26
Aperçu	7	Travailler avec la lame à 3 dents	26
Description fonctionnelle	8	Déposer l'appareil	27
Caractéristiques techniques	8	Techniques de coupe avec le taille-	
Consignes de sécurité	9	haie	27
Pictogrammes dans le mode d'emploi 10		Techniques de coupe avec la perche	
Symboles sur l'appareil	10	élagueuse	27
Consignes générales de sécurité	11	Nettoyage et entretien	28
Risques résiduels	12	Nettoyage	28
Consignes de sécurité relatives aux		Intervalles de maintenance	29
taille-haies portatifs actionnés par un		Tableau Intervalles de maintenance ..	29
moteur	12	Affûter les dents coupantes	30
Consignes de sécurité pour perches		Remplacer la chaîne de sciage	30
élagueuses	14	Entretien/retourner le guide-chaîne ..	30
Causes et prévention d'un recul avec		Remplacer la bobine	31
des perches élagueuses	14	Enrouler la bobine	31
Consignes de sécurité pour		Remplacer/régler la bougie	
débroussailluses et coupe-bordures ..	15	d'allumage	31
Débroussailluse - Causes et		Aiguiser le coupe-fil	32
prévention d'un recul avec la lame à		Nettoyer/remplacer le filtre à air	32
3 dents	16	Remplacer le filtre à carburant	32
Montage	17	Graisser la transmission	33
Monter le manche tubulaire central ..	17	Régler le carburateur	33
Monter le manche tubulaire avant ..	17	Stockage	33
Monter la poignée ronde	17	Transport	33
Monter le cache de protection	18	Recyclage/protection de	
Retirer/poser la rallonge du cache de		l'environnement	34
protection	18	Garantie	34
Monter la chaîne de sciage	18	Service Réparations	36
Monter la lame à 3 dents	19	Service-Center	37
Monter la bobine	19	Importateur	37
Mise en service	19	Pièces de rechange/accessoires ..	37
Remplir de carburant	20	Diagnostic de pannes	38
Tendre la chaîne de sciage	21	Traduction de la déclaration de	
Graissage de la chaîne	21	conformité CE originale	72
Basculement du bâti de lame	22	Vue éclatée	74
Enfiler la bandoulière	22		
Décaler l'œillet de transport	23		
Rallonger les fils	23		
Mise en marche et arrêt	24		

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité.

La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de commande et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné avec l'embout de taille-haie à la coupe et à la taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs. L'accessoire de perche élagueuse est destiné à la coupe de rameaux et branches plus grosses. L'embout de coupe-bordures et la lame à 3 dents sont conçus pour des travaux de fauchage dans les jardins, le long des plates-bandes, autour des arbres ou des poteaux de clôture et de broussailles peu denses. L'appareil est destiné à un usage en milieu domestique.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage industriel. Une utilisation commerciale an-

nule la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Matériel livré

- Unité de moteur
- Embout de taille-haie
- Embout de perche élagueuse
- Embout de coupe-bordures
- Extension, longueur : 905 mm
- Chaîne de sciage
- Guide-chaîne
- Capsule
- Poignée ronde
- Lame à 3 dents
- Cache de protection
- 100 ml d'huile bio pour chaîne de sciage
- 1 x bidon de mélange
- Entonnoir

- 1 x bandoulière
- 1 clé six pans
- 1 x clé à bougie avec tournevis plat
- Trousse à outils
- 3 x Protection pour le transport
- Lunettes de protection
- Fil de rechange (2,4 mm x 6 m)
- Mode d'emploi



À la livraison, la clé six pans, la clé à bougie avec tournevis plat et le fil de rechange se trouvent dans la trousse à outils (34).

Aperçu

- | | |
|---|--|
| <p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Guide-chaîne 2 Manche tubulaire avant 3 Vis à oreilles 4 Manche tubulaire central 5 Manche tubulaire 6 Œillet de transport 7 Manette des gaz 8 Poignée 9 Poignée ronde 10 Bouton 11 Protection pour le transport 12 Poignée de protection 13 Protection pour le transport 14 Manche 15 Lame à 3 dents 16 Protection pour le transport 17 Capsule 18 Coupe-fil 19 Rallonge 20 Poussoir 21 Cache de protection 22 Vis à tête hexagonale 23 Embout de protection 24 Bouteille de mélange de carburant 25 Flacon 26 Clé de montage/
clé à bougie | <ul style="list-style-type: none"> 27 Tournevis 28 Clé six pans 29 Bandoulière 30 Fixation rapide 31 Protection corporelle 32 Lunettes de protection 33 Entonnoir 34 Trousse à outils 35 Interrupteur STOP 36 Verrouillage de la manette des gaz <p>B</p> <ul style="list-style-type: none"> 37 Perçage 38 Vis à oreilles 39 Clapet 40 Caoutchouc 41 Tige <p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> 42 Pignon de chaîne 43 Boulon du rail 44 Chaîne de sciage 45 Passage d'huile 46 Vis 47 Ergot 48 Écrou 49 Capot du pignon de chaîne <p>F</p> <ul style="list-style-type: none"> 50 Broche de fixation 51 Écrou 52 Rondelle de serrage 53 Rondelle <p>H</p> <ul style="list-style-type: none"> 54 Réservoir de carburant 55 Bouchon du réservoir <p>I</p> <ul style="list-style-type: none"> 56 Capuchon du réservoir d'huile 57 Réservoir d'huile 58 Repère minimum 59 Vis de blocage <p>J</p> <ul style="list-style-type: none"> 60 Levier de verrouillage 61 Levier de sécurité <p>L</p> <ul style="list-style-type: none"> 62 Vis |
|---|--|

- M** 63 Poignée de lancement
64 Manette du starter
65 Pompe à carburant (poire d'amorçage)
- N** 66 Cœillet de sortie de fil
67 Encoches
68 Fermeture à encliquetage
69 Bobine
70 Fente
71 Encoche
- O** 72 Bougie d'allumage
73 Cosse de bougie
- P** 74 Vis
75 Couvercle de filtre à air
76 Filtre à air
77 Boîtier du filtre à air
- Q** 78 Filtre à carburant
- R** 79 Vis

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur à 2 temps refroidi à l'air. L'appareil est équipé d'un embout de taille-haie avec bâti de lame de sécurité, d'un accessoire de perche élagueuse avec chaîne de sciage et d'un embout de coupe-bordures avec bobine ou lame à 3 dents. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Outil modulable à essence **PBK 4 B3**
Moteur.....Moteur 2 temps, refroidi à l'air
Mélange de carburant..... 40:1
Cylindrée du moteur V 51,7 cm³

Puissance du moteur
P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
Vitesse au ralenti du moteur.....3000 min⁻¹
Régime du moteur max.9500 min⁻¹
Contenance du réservoir/
volume du réservoir 1200 ml/1200 cm³
Poids (unité de moteur).....6,1 kg
Niveau de puissance acoustique garanti
(L_{WA}) 114 dB
Fabricant du moteur
Nom commercial WUYANG
Nom de l'entreprise..Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.
Adresse de contact dans l'Union
Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str.
18, D51149 Cologne, Germany

PBK 4 B3-4 - Perche élagueuse

Poids 7,8 kg
Guide-chaîne.....Kangxin
AL12-44-507P (12")
Longueur du guide-chaîne 344,5 mm
Longueur de coupe.. env. 12" (~300 mm)
Denture du pignon de chaîne7
ChaîneKangxin 3/8.050x44DL
Épaisseur de chaîne 1,3 mm
Vitesse de la chaîne v₀.....20 m/s
Contenance
du réservoir d'huile 120 cm³/120 ml
Vibration (a_h) sur la poignée
Ralenti7,237 m/s² ; K= 1,5 m/s²
En fonctionnement.....7,420 m/s² ;
..... K= 1,5 m/s²
Vibration (a_h) sur la poignée ronde
Ralenti7,511 m/s² ; K= 1,5 m/s²
En fonctionnement.....7,723 m/s² ;
..... K= 1,5 m/s²
Niveau de pression acoustique d'émission
à l'emplacement de l'opérateur
(L_{pA})99,0 dB ; K_{pA} = 1,98 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré
(L_{WA}) 108,8 dB ; K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Taille-haie
Poids 8,5 kg
Longueur de coupe..... 480 mm

Épaisseur de branche
 max. recommandée..... 11 mm
 Vitesse à vide (sans charge) n_0 ...1550 min⁻¹
 Coupes par minute 3100
 Vibration (a_h)
 Sur la poignée...8,37 m/s² ; K= 1,5 m/s²
 Sur la poignée ronde.....6,15 m/s² ;
 K= 1,5 m/s²

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA})98,8 dB ; K_{pA} = 3 dB
 Niveau de puissance acoustique mesuré
 (L_{WA}) 109,7 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Coupe-bordures, bobine

Poids 8 kg
 Rayon de coupe, bobine 43 cm / 430 mm
 Épaisseur de fil 2,4 mm
 Longueur de fil6,0 m
 Vitesse de rotation n_07800 min⁻¹
 Vibration (a_h)
 Sur la poignée...7,39 m/s² ; K= 1,5 m/s²
 Sur la poignée ronde.....7,99 m/s² ;
 K= 1,5 m/s²

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA})99,5 dB ; K_{pA} = 3 dB
 Niveau de puissance acoustique mesuré
 (L_{WA}) 110,1 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Débroussailleuse, lame à 3 dents

Poids 8 kg
 Rayon de coupe..... 25,5 cm/255 mm
 Vitesse de rotation n_07800 min⁻¹
 Vitesse de rotation lame à 3 dents
 n_{max} 10000 min⁻¹
 Vibration (a_h)
 Sur la poignée...8,49 m/s² ; K= 1,5 m/s²
 Sur la poignée ronde.....6,20 m/s² ;
 K= 1,5 m/s²

Niveau de pression acoustique d'émission
 à l'emplacement de l'opérateur
 (L_{pA})98,9 dB ; K_{pA} = 3 dB
 Niveau de puissance acoustique mesuré
 (L_{WA}) 109,6 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.



Avvertimento : La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé.


Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).


La valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) déterminée par la procédure d'homologation de type s'élève pour cet appareil à : 1 063,00 g/kWh


Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Pictogrammes dans le mode d'emploi


 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels**


 Pictogramme d'obligation avec informations de prévention des dommages


 Pictogramme d'indication avec informations portant sur la meilleure manipulation de l'appareil


Symboles sur l'appareil


 Attention !


 Lire le mode d'emploi et respecter tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.


 Portez une protection oculaire !


 Portez une protection auditive !


 Portez un casque de protection !


 Portez des gants de protection.


 Portez des vêtements de travail résistant aux coupures.


 Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.


 Ne laissez pas les cheveux longs détachés. Tenez les cheveux à distance des pièces mobiles.


 N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil ne doit ni être humide ni être utilisé dans un environnement humide.


 Attention ! Risque de blessures par des lames en mouvement


 Attention ! Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête


 Détachez la cosse de bougie avant les travaux d'entretien.


 Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.

 Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.


 Éloigner les personnes de l'appareil

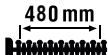
 Attention ! Recul - Pendant le travail, faites attention au recul de la machine.

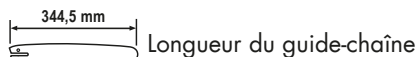
 Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.

 Attention ! Surface chaude
Risque de brûlures.

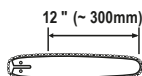
 Respectez une distance de sécurité d'au moins 15 m avec autrui.

 Indication du niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB

 480 mm
Longueur de coupe



Longueur du guide-chaîne



Longueur de coupe



Rayon de coupe (bobine)



Rayon de coupe (lame à 3 dents)



Mélange de carburant 40:1, utiliser UNIQUEMENT un

mélange de carburant

Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.

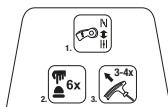


Bouchon du réservoir pour mélange de carburant



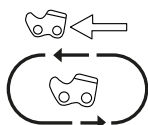
N'utilisez pas de lames pour scie circulaire ou à plusieurs dents.

Risque de blessures !



Déroulement du démarrage

 Starter : démarrage à froid

 Starter : démarrage à chaud
Graisage de la chaîne
sens de rotation de la vis

Sens de rotation de la chaîne de sciage



À utiliser avec la bobine



À utiliser avec la lame à 3 dents



Sens de rotation de la bobine



Indication de la vis pour graisser avec une pompe à graisse



Capuchon du réservoir d'huile pour huile de chaîne de sciage

Consignes générales de sécurité



Ne travaillez pas avec l'appareil sans avoir reçu une formation nécessaire à la manipulation de l'appareil.



Avant de faire usage de l'appareil, veuillez d'abord vous familiariser avec l'ensemble des dispositifs de commande. Exercez-vous à utiliser l'appareil et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de travail à un utilisateur expérimenté ou à un technicien. Assurez-vous que vous pouvez arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. L'utilisation inadaptée de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.



Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures par coupure
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies portatifs actionnés par un moteur

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT

**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION
CONSERVER POUR VOS DOSSIERS**

Préparation

- a) CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez attentivement les instructions pour manipuler correctement, préparer, entretenir, démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du taille-haie.
- b) Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le taille-haie.
- c) Attention aux câbles électriques en surface.
- d) Il faut éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, notamment des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux pouvant être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants solides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Manipulez le carburant avec une précaution particulière, il est facilement inflammable et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés.
 - 1) Utiliser uniquement un récipient prévu à cet effet.
 - 2) Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou remplir de carburant lorsque le moteur est en marche. Avant de remplir le réservoir, laissez le moteur et les pièces de l'échappement refroidir.
 - 3) Ne fumez pas.
 - 4) Remplissez le réservoir uniquement en extérieur.
 - 5) Ne stockez jamais le taille-haie ou le bidon de carburant dans une pièce dans laquelle il y a une flamme ouverte, p. ex. à proximité d'un chauffe-eau.
 - 6) Si du carburant a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez le taille-haie de la surface souillée d'essence avant de démarrer.
 - 7) Refermez toujours le bouchon du réservoir après le remplissage et assurez-vous qu'il est bien hermétique.
 - 8) La vidange du réservoir de carburant doit être effectuée en extérieur.
- g) Si le mécanisme de coupe touche un corps étranger ou si les bruits de fonctionnement s'amplifient ou si le taille-haie vibre fortement, arrêtez le moteur et laissez le taille-haie s'arrêter. Débranchez la cosse de la bougie et prenez

les mesures suivantes :

- 1) vérifier les dommages ;
 - 2) vérifier les pièces desserrées et fixer toutes les pièces desserrées ;
 - 3) remplacer ou faire réparer les pièces endommagées par des pièces équivalentes.
- h) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez une protection auditive.
- i) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez une protection oculaire.
- j) Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.

Fonctionnement

- a) Le moteur doit être arrêté avant de :
- 1) Nettoyer ou supprimer un blocage ;
 - 2) Vérifier, entretenir ou effectuer des travaux sur le taille-haie ;
 - 3) Régler la position de travail du dispositif de coupe ;
 - 4) Laisser le taille-haie sans surveillance.
- b) Vérifiez toujours que le taille-haie se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer le moteur.
- c) Pendant le fonctionnement du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'avoir un maintien sûr, en particulier en cas d'utilisation d'un marchepied ou d'une échelle.
- d) N'utilisez pas le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur et le silencieux ne comportent pas de dépôts, de feuillage ou d'excédent de lubrifiant.
- f) Veillez toujours à ce que l'ensemble des poignées et protecteurs soient en

place lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou soumis à une modification non acceptée.

- g) Utilisez toujours les deux mains pendant l'utilisation du taille-haie.
- h) Faites toujours attention à votre environnement et restez attentif aux dangers possibles que vous pouvez peut-être ne pas entendre à cause des bruits émis par le taille-haie.

Maintenance et stockage

- a) Lorsque le taille-haie est arrêté pour entretien, inspection ou stockage, arrêtez le moteur, assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont arrêtées et retirez la cosse de la bougie d'allumage. Laissez refroidir le taille-haie avant de le vérifier, régler, etc.
- b) Stockez le taille-haie dans un endroit où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- c) Pour le transport ou le stockage du taille-haie, toujours placer la protection pour le transport sur le dispositif de coupe.

Consignes supplémentaires

- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée et la poignée ronde. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.
- Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche.

- Avant de retirer des blocages, coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.

Consignes de sécurité pour perches élagueuses



Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

- Avant l'utilisation et après une chute ou d'autres chocs, inspectez quotidiennement la machine dans le but de constater des dommages ou défauts significatifs.
- N'utilisez jamais la machine à proximité de lignes aériennes à haute tension. Il existe un risque d'électrocution !
- Pendant l'utilisation de la machine, portez un équipement de protection individuelle : protection auditive, protection oculaire (visière ou lunettes), casque et vêtements de travail ajustés résistants aux coupures.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez des chaussures de protection antidérapantes.
- **Durée d'utilisation et pauses**
Une utilisation prolongée de la machine peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains, que l'on appelle le syndrome des doigts blancs. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation possible en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- **Restez toujours attentif. Faites attention à ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas une

machine lorsque vous êtes fatigué. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec la machine.

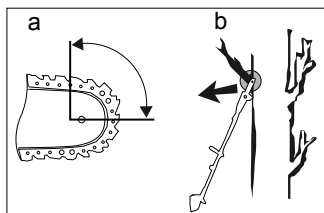
- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée et la poignée ronde. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.
- Gardez une distance de sécurité avec autrui et tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension indiquées.
- Pendant les coupes au-dessus de la tête, faites attention à ne pas être touché par des branches qui tombent.
- **N'adoptez pas une position de travail dangereuse.** Ne travaillez pas sur une échelle ! Travaillez uniquement sur des supports solides et stables ! Évitez toute position anormale du corps. Maintenez toujours l'équilibre. Pendant le travail, veillez à assurer un éclairage suffisant. Veillez à être bien stable en cas d'humidité, de neige, de glace, dans les pentes et sur un terrain non plan.
- **Avertissement d'émissions de gaz d'échappement**
Dès que le moteur est en marche, la machine émet des gaz d'échappement nocifs. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est la raison pour laquelle vous ne devez jamais travailler avec la machine dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Causes et prévention d'un recul avec des perches élagueuses



Attention au recul ! Pendant le travail, faites attention au recul de l'appareil. Il existe un risque de blessures. Vous éviterez ces reculs en

faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique de sciage.



- Un recul peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois se plie et que la chaîne de sciage reste bloquée dans la découpe (voir Fig. b).
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière au cours de laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut et est entraîné en direction de l'opérateur (voir Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut repousser fortement le rail en direction de l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie et éventuellement vous blesser gravement. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans accident et sans être blessé.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Des mesures de précaution adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :

- **Maintenez fermement la scie à deux mains, le pouce et les**

doigts devant entourer les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position vous permettant de résister aux forces de recul. Si des mesures adaptées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.

- **Évitez toute position anormale du corps.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de remplacement et chaînes de sciage prescrits par le fabricant.** Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner l'arrachement de la chaîne et/ou un recul.
- **Respectez les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage.** Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- **Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne (voir Fig. b.).** Il existe un risque de recul.
- **Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pouvez trébucher ne se trouve sur le sol.**

Consignes de sécurité pour débroussailleuses et coupe-bordures

- Avant l'utilisation et après une chute ou d'autres chocs, inspectez quotidiennement la machine dans le but de constater des dommages ou défauts significatifs.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez un équipement de protection individuelle : protection auditive, protection oculaire (visière ou lunettes), casque et vêtements de travail résistant aux coupures.


- Pendant l'utilisation de la machine, portez des chaussures de protection antidérapantes.
- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée et la poignée ronde.
- **Restez toujours attentif. Faites attention à ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec la machine.
- Avant de retirer des blocages, coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Gardez une distance de sécurité d'au moins 15 mètres avec autrui et tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension indiquées.
- **Avertissement d'émissions de gaz d'échappement**
Dès que le moteur est en marche, la machine émet des gaz d'échappement nocifs. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est la raison pour laquelle vous ne devez jamais travailler avec la machine dans des pièces fermées ou mal ventilées.

• **Durée d'utilisation et pauses**

Une utilisation prolongée de la machine peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains, que l'on appelle le syndrome des doigts blancs. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation possible en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

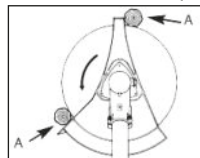
- **N'adoptez pas une position de travail dangereuse.** Ne travaillez pas sur une échelle ! Travaillez uniquement sur des supports solides et stables ! Évitez toute position anormale du corps. Maintenez toujours l'équilibre. Pendant le travail, veillez à assurer un éclairage suffisant. Veillez à être bien stable en cas d'humidité, de neige, de glace, dans les pentes et sur un terrain non plan.

Débroussailleuse - Causes et prévention d'un recul avec la lame à 3 dents

 **En cas de recul, l'appareil combiné transmet à l'utilisateur un choc puissant. Cela peut avoir pour conséquence qu'il perde le contrôle de l'appareil et se blesse gravement. Vous éviterez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique.**

Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents, il existe un risque de recul lorsque le tranchant de la lame rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Maintenez l'appareil des deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le sol et n'utilisez pas la lame à 3 dents à proximité de clôtures, de poteaux métalliques ou d'objets similaires.



Utilisez uniquement des outils bien aiguisés. Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.

Montage



Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez la cosse de bougie (73).



Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



L'appareil peut au choix être utilisé avec l'embout de taille-haie, l'accessoire de perche élagueuse ou l'embout de coupe-bordures, avec au choix la bobine ou la lame à 3 dents.



Le démontage se fait en sens inverse.



Monter le manche tubulaire central



Le manche tubulaire central s'utilise avec l'embout de taille-haie et l'accessoire de perche élagueuse.

1. Desserrez la vis à oreilles (3).
2. Glissez le manche tubulaire central (4) dans le manche tubulaire (5) sur le carter de l'appareil. Consultez la fig. S pour obtenir une vue détaillée de l'opération.
3. Tournez le manche tubulaire central (4) par une légère rotation jusqu'à ce que la tête (10) s'enclenche dans le trou présent dans le manche tubulaire (5).
6. Fixez le manche tubulaire central (4) avec la vis à oreilles (3).



Vissez la vis à oreilles (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu perceptible sur le manche tubulaire central (4) ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le manche tubulaire.



Monter le manche tubulaire avant



Avant le montage, retirez éventuellement le ou les capuchons de protection (23) du manche tubulaire avant (2).



Le manche tubulaire avant de l'accessoire de perche élagueuse et de l'embout de taille-haie se monte sur le manche tubulaire central (4).

1. Desserrez la vis à oreilles (3).
2. Glissez le manche tubulaire avant (2) dans le manche tubulaire (5) sur le carter de l'appareil ou dans le manche tubulaire central (4). Consultez la fig. S pour obtenir une vue détaillée de l'opération.
3. Tournez le manche tubulaire avant (2) par une légère rotation jusqu'à ce que la tête (10) s'enclenche dans le trou présent dans le manche tubulaire (5) ou dans le manche tubulaire central (4).
6. Fixez le manche tubulaire avant (2) avec la vis à oreilles (3).



Vissez la vis à oreilles (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu perceptible sur le manche tubulaire avant (2) ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le manche tubulaire.



Monter la poignée ronde



Pour des raisons de sécurité, la poignée ronde (9) ne peut être fixée que sur l'une des deux positions indiquées par le perçage.



La jambièrre doit toujours se situer du côté utilisateur !

1. Desserrez le cas échéant la vis à oreilles (38) et relevez le clapet (39) argenté à la verticale.
2. Posez la poignée ronde (9) par le haut sur le caoutchouc (40) situé sur le manche tubulaire (5). **Choisissez l'une des deux positions indiquées par le perçage (37) sur le manche tubulaire (5). Vous pouvez glisser le caoutchouc (40) à l'endroit souhaité.**



La tige (41) dans la poignée ronde (9) doit reposer dans le trou du caoutchouc (40), la poignée ronde (9) ne peut sinon pas être correctement montée.

3. Fermez le clapet (39) et fixez-le avec la vis à oreilles (38).

C Monter le cache de protection

Le cache de protection (21) doit être installé sur le manche tubulaire avant (2) avec le logement de la bobine et la lame à 3 dents.

1. Placez le cache de protection (21) sur le logement situé sur le manche tubulaire avant (2).
2. Vissez le cache de protection (21) fermement avec les quatre vis à tête hexagonale (22) sur le manche tubulaire avant (2).

D Retirer/poser la rallonge du cache de protection

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, la rallonge (19) du cache de protection (21) doit être retirée.

En cas d'utilisation de la bobine, la rallonge (19) doit être montée.

Retirer la rallonge du cache de protection

1. Déclipsez les trois poussoirs (20) de la fermeture à encliquetage à l'aide du tournevis (A 27).
2. Retirez la rallonge (19) du cache de protection (21).

Poser la rallonge du cache de protection

1. Clipsez les trois poussoirs (20) de la fermeture à encliquetage à l'aide du tournevis (27).



Après chaque utilisation, nettoyez la rallonge (19) et le cache de protection (21).



E Monter la chaîne de sciage




Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage. Il est indiqué sur le cache du pignon de chaîne (49) et au-dessus du boulon du rail (43).




Retendez la chaîne de sciage après les 5-6 premières coupes. voir chapitre « Tendre la chaîne de sciage ».

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (49) en desserrant l'écrou (48) avec la clé de montage (26).
3. Posez la chaîne de sciage (44) dans la rainure du guide-chaîne. Placez la chaîne de sciage (44) autour du pignon de chaîne (42).
4. Placez le guide-chaîne (1) et la chaîne de sciage (44) sur le boulon du


rail (43). Lorsque les ergots (47), à droite sous le boulon du rail (43), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé.


 C'est normal si la chaîne de sciage (44) pend.

5. Prétendez la chaîne de sciage (44) en tournant dans le sens horaire la vis (46) de tension de la chaîne avec le tourne-vis (27).
6. Placez le capot du pignon de chaîne (49). Serrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne.

 Prudence ! La chaîne de sciage (44) peut libérer de l'huile.

F Monter la lame à 3 dents

 **Seule une lame à 3 dents de PARKSIDE peut garantir une utilisation sûre de l'appareil. L'utilisation de lames non agréées peut entraîner des blessures.**


 **En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, retirez la rallonge (D 19) du cache de protection, voir chapitre : « Retirer/poser la rallonge du cache de protection ».**

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
3. Placez la lame à 3 dents (15) sur la broche de fixation (50). La lame est utilisable des deux côtés.
4. Fixez la lame, la rondelle (53) la plus fine, la rondelle de serrage (52) et l'écrou (51) dans le sens antihoraire à


l'aide de la clé de montage (26).

 Placez l'écrou (51) dans la rondelle de serrage (52).

5. Retirez la clé six pans (28) !


 Le démontage se fait en sens inverse.

G Monter la bobine

 **En cas d'utilisation de la bobine, montez la rallonge (19) du cache de protection, voir chapitre : « Retirer/poser la rallonge du cache de protection ».**


 **Ne remplacez pas les fils non métalliques de la tête de bobine par des fils métalliques ! Risque de blessures !**

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
3. Vissez la capsule (17) dans le sens antihoraire sur la broche de fixation (50).
4. Retirez la clé six pans (28) !

 Le démontage se fait en sens inverse.

Mise en service

 **Avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil, débranchez la cosse de bougie (O 73).**

 **Pendant les travaux avec l'appareil, portez des vêtements et gants appropriés, une protection oculaire, auditive, un casque et des chaussures de travail**

résistantes aux coupures. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est opérationnel. L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de dommages corporels et matériels.

i Respectez la protection sonore et les directives locales. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (p. ex. les dimanches et jours fériés), pendant certaines heures de la journée (le midi, la nuit) ou à certains endroits (p. ex., stations thermales, cliniques, etc.).

H Remplir de carburant

⚠ Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche. Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuellement présente puisse diminuer lentement. Démarrez l'appareil à une distance de minimum 3 m du lieu de remplissage en carburant. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

i La capacité du réservoir est de 1200 ml.

i Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la no-

tice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois. En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.

⚠ Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence. Il existe un risque pour la santé !



L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps et fonctionne par conséquent exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Tableau pour le mélange de carburant :

Essence	huile à 2 temps
1,00 litre	25 ml
3,00 litres	75 ml
5,00 litres	125 ml
Procédure de mélange	40 portions essence + 1 portion huile

- Utilisez de l'essence sans plomb de qualité avec un indice d'octane d'au moins 90.
 - Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs à deux temps refroidis à l'air.
1. Mélangez l'essence et l'huile dans la bouteille de mélange de carburant (24). Servez-vous de la graduation sur le récipient.
 2. **↓OIL**
↑PETROL
Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (24) jusqu'au trait « PETROL ».

Versez ensuite de l'huile jusqu'au repère « OIL ».

Fermez la bouteille de mélange de carburant (24) et secouez-la.

3. Dévissez le bouchon du réservoir (55) et versez le mélange de carburant dans le réservoir de carburant (54) à l'aide de l'entonnoir (33). Essayez les restes de carburant autour du bouchon du réservoir (55) puis refermez le bouchon du réservoir (55).

i Nettoyez l'entonnoir (33) après l'utilisation.

Tendre la chaîne de sciage

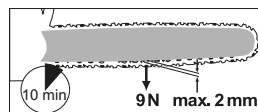
! **Ne retendez pas la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.**

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail et à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger.

Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



! **Risque de blessures ! (Re)tendez la chaîne de sciage lorsque le moteur est coupé.**

E Tendre la chaîne de sciage

1. Desserrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne (49) avec la clé de montage (26).
2. **Tendez** la chaîne de sciage (44) en tournant la vis (46) de tension de la chaîne dans le sens horaire à l'aide du tourne-vis (27). Réduisez la tension de la chaîne de sciage en tournant la vis dans le sens antihoraire.
3. Fixez le capot du pignon de chaîne (49) en resserrant l'écrou (48) avec la clé de montage (26).


i Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

I Graissage de la chaîne

i Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer


d'huile. Si vous utilisez la perche éla-
gueuse avec trop peu d'huile, le rendement
de coupe et la durée de vie de la chaîne
de sciage diminuent, car la chaîne de
sciage s'é mouss e rapidement. Vous consta-
terez le manque d'huile par l'apparition de
fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile
est acheminée vers le guide-chaîne.


 **Veillez à toujours éteindre
l'appareil et à laisser refroidir
le moteur avant d'y verser de
l'huile pour chaînes. Le déborde-
ment de l'huile entraîne un risque
d'incendie.**

Remplir d'huile pour chaîne :


- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile sur le réservoir d'huile (57) et rajoutez de l'huile lorsque le niveau d'huile atteint le repère minimal (58) « MIN ». Le réservoir d'huile contient env. 120 ml d'huile.
 - Utilisez de l'huile bio qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez la commander par l'intermédiaire de notre centre de SAV. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
 - Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6 à 8 semaines).
1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile (56) et versez l'huile pour chaînes dans le réservoir à l'aide du flacon (25).
 2. Essuyez l'huile éventuellement renversée et refermez le capuchon du réservoir d'huile (56).

 Vous pouvez régler le débit d'huile à l'aide de la vis de réglage (59) située sur la partie inférieure du réservoir d'huile.

J **Basculement du bâti de lame**

 Il faut régulièrement contrôler l'usure du bâti de lame et le faire aiguiser. Un bâti de lame émoussé surcharge l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.


1. Maintenez le bâti de lame par la poignée (14) pour le déplacer.
2. Déverrouillez le levier de sécurité (61) et maintenez-le enfoncé.
3. Par une pression uniforme sur le levier de verrouillage (60), détachez la fixation du bâti de lame.
4. Maintenant, vous pouvez basculer le bâti de lame. Servez-vous des crans et enclenchez-y le levier de verrouillage (60).

 L'appareil possède 12 crans de travail.

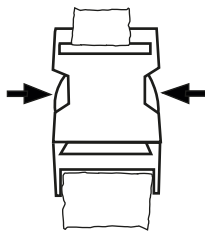
5. Relâchez ensuite le levier de sécurité (61) et veillez à ce qu'il revienne à nouveau dans sa position de départ.

H **Enfiler la bandoulière**

 **La protection corporelle (31) de la bandoulière doit être placée entre le corps et l'appareil.**

 L'utilisation de la bandoulière est en principe recommandée pour chaque type d'application de l'appareil.

 **Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la bandoulière. Risque d'accident !**



La bandoulière est équipée d'un dispositif de détachement rapide qui permet de détacher rapidement l'appareil de la bandoulière en cas de danger.

En cas de situation dangereuse, appuyez sur les deux côtés du dispositif de détachement rapide (voir → ←) pour détacher le dispositif de détachement rapide.

1. Enfilez la bandoulière (29) comme un sac à dos. Le mécanisme de fermeture doit se situer sur la poitrine.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que la protection corporelle (31) se trouve à hauteur de la hanche.



Placez la protection corporelle (31) sur la hanche entre votre corps et l'appareil.

3. Ouvrez la fermeture rapide (30).
4. Ouvrez le mousqueton en appuyant et fixez le mousqueton sur l'œillet de transport (6) présent sur le manche tubulaire (5) de l'appareil.
6. Clipsez à nouveau la fermeture rapide (30) avec l'appareil sur la bandoulière (29).



Lorsque vous portez la bandoulière (29), veillez à ce que le rembourrage repose sur vos épaules afin d'obtenir un meilleur confort de port.

L Décaler l'œillet de transport

Pour la bobine/la lame à 3 dents et la perche élagueuse/le taille-haie, sélectionnez respectivement la position appropriée de l'œillet de transport (6).

Vous pouvez décaler l'œillet de transport (6) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

Pour le mode bobine/lame à 3 dents :

Lorsque l'appareil est fixé à la bandoulière, sans que vous le touchiez avec la main,

- ① la bobine doit reposer légèrement sur le sol.
- ② la lame à 3 dents doit se balancer à environ 20 cm au-dessus du sol.

1. Desserrez la vis (62) sur l'œillet de transport de la bandoulière à l'aide de la clé six pans (28) et resserrez la vis seulement légèrement.
2. En fonction de l'outil de coupe, équilibrez l'appareil selon les critères cités ci-dessus, en décalant l'œillet de transport (6) sur le manche tubulaire (5).
3. Serrez la vis (62) lorsque l'appareil se trouve dans la position souhaitée.

A Rallonger les fils

Votre appareil est équipé d'un système automatique à fil double, autrement dit les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe au sol.

1. Placez l'appareil en marche sur une zone recouverte d'herbes.
2. Tapez plusieurs fois la tête de coupe légèrement sur le sol. Vous rallongez ainsi le fil.



Le coupe-fil (18) inséré dans la rallonge (19) du cache de protection découpe le fil à la longueur désirée.

Si les extrémités du fil ne se rallongent pas :

- Éteignez l'appareil.
- Appuyez l'insert de la bobine jusqu'à la butée et tirez avec force sur l'extrémité du fil.

Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :

- Remplacez la bobine (voir chapitre « Remplacer la bobine »).



Attention ! Les restes de fil peuvent être éjectés et entraîner des blessures.

M Mise en marche et arrêt



Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage.



Au ralenti, la chaîne de sciage ne doit pas bouger. Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Prenez contact avec le centre de SAV.



La vitesse de rotation de l'appareil est régulée automatiquement. Au ralenti sans charge, le régime du moteur est plus faible.

1. En cas d'utilisation de la bobine :


Assurez-vous que le capot de protection est retiré du coupe-fil (A 18).

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents ou à 4 dents :

Assurez-vous que la rallonge (A 19) du capot de protection (A 21) est retirée.

2. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.


Démarrage à froid :


3. Mettez la manette du starter (64) en position .
4. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (poire d'amorçage) (65).
5. D'une main, tenez fermement l'appareil par la poignée (8). Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois sur la poignée de lancement (63) du câble de démarreur, **jusqu'à ce que le moteur démarre.**



Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de cassure !



Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 tentatives de démarrage, placez alors manuellement le starter sur la position .


6. Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (36) et brièvement sur la manette des gaz (7), afin que la manette du starter bondisse en position . L'appareil tourne au ralenti.




Laissez l'appareil chauffer brièvement.

7. Pour faucher/couper/scier, maintenez enfoncé le verrouillage de la manette des gaz (36) et actionnez la manette des gaz (7).
8. Pour la **mise à l'arrêt**, poussez l'interrupteur STOP (35) vers l'avant.


Démarrage à chaud :

3. Laissez la manette du starter (64) dans sa position .
4. D'une main, tenez fermement l'appareil par le manche tubulaire (5) supérieur. Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois sur la poignée de lancement (63) du câble de démarreur, jusqu'à ce que le moteur démarre.

 L'appareil tourne désormais au ralenti.


 **Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de casse !**

5. Pour la **mise à l'arrêt**, poussez l'interrupteur STOP (35) vers l'avant.

 Si le moteur ne démarre pas au bout de deux tentatives, essayez de le lancer sans le starter sur la position démarrage à chaud. Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre « Diagnostic de pannes ».


Travail en toute sécurité

- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou dans une position instable.
- Ne faites pas de coupe irréfléchie. Cela peut vous mettre en danger ainsi que les autres.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- Avec la perche élagueuse/le taille-haie, respectez les prescriptions

relatives à l'angle de travail de 60°  max. afin de garantir la sécurité du travail.


- Dans une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.

Travailler avec le taille-haie

 Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs. Cela peut endommager le bâti de lame.

- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez les lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le taille-haie.
- Tenez toujours fermement l'appareil avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée ronde avant (**A** 9). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
- Vérifiez que la bandoulière (**A** 29) est dans une position agréable vous facilitant la retenue du taille-haie.
- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur ou retirez les batteries et retirez ensuite l'objet.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Travailler avec la perche élagueuse

 **Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la perche élagueuse par la force. Il existe un risque de bles-**

sures. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la perche élagueuse.

- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage poussant).
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.
- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul (voir consignes de sécurité).
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.

Travailler avec la bobine

- Maintenez l'appareil sur de petites surfaces herbeuses dans un angle de 30° env. et basculez la tête de coupe uniformément de droite à gauche avec un mouvement en demi-cercle.
- Vous obtenez les meilleurs résultats sur un gazon d'une longueur maximale de 15 cm. Si le gazon est plus haut, il est recommandé de tondre plusieurs fois.
- Pour découper autour des arbres, des poteaux de clôtures ou d'autres obstacles, passez lentement avec l'appareil autour et découpez avec les pointes du fil.

- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord du cache de protection pour maintenir l'appareil à la bonne distance.



Attention ! Ne pas poser la tête de coupe au sol pendant l'utilisation !

Travailler avec la lame à 3 dents



Pendant le travail, portez toujours la bandoulière et des vêtements de protection adaptés. Portez une protection oculaire, auditive et sur la tête. Veillez à ce que la lame soit bien installée. Remplacez les outils défectueux ou émoussés. Il existe un risque de blessures.



Avec la lame, travaillez uniquement des surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. La lame pourrait être endommagée et il existe un risque de recul.

- Pendant le travail, maintenez la tête de coupe au-dessus du sol et abaissez l'appareil comme une faux dans un arc régulier en avant et en arrière.
- Ne maintenez pas la tête de coupe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement la présence de dégradations sur la lame et remplacez les lames endommagées.

Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec le carter du moteur sur le sol.
- Il faut placer le dispositif de coupe sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

Techniques de coupe avec le taille-haie

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Couper des haies taillées :

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le

bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.

2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Entretien des haies libres :

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement entretenues afin que la haie ne devienne pas trop haute.

Techniques de coupe avec la perche élagueuse

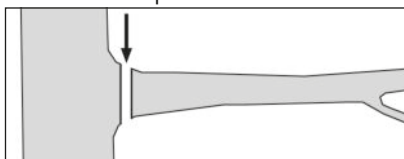


Pensez au risque de recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

• Scier de petites branches :

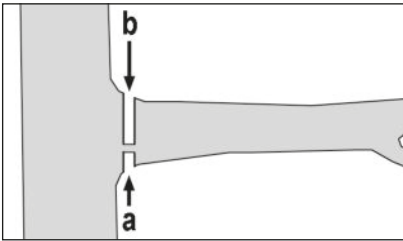
Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe. Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.

Faites attention à la rupture anticipée de la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.



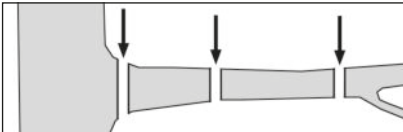
- **Scier des branches plus grandes :**

Pour les branches plus grandes, choisissez tout d'abord une découpe d'alègement pour contrôler la coupe. Pour cela, sciez dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure du guide-chaîne) une entaille (a). Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille (b).



- **Scier en plusieurs parties :**

Sciez les branches larges ou longues en plusieurs sections pour garder le contrôle.



- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre pour faciliter la chute des branches coupées.
- Après la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche. Il existe le risque de perdre le contrôle de l'appareil.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille pour éviter tout blocage.
- Ne sciez pas avec la pointe de l'équipement de coupe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche, cela empêche à l'arbre de guérir.

Nettoyage et entretien



Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !



Coupez le moteur et débranchez la cosse de bougie (O

73) avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage sur l'appareil.



Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Portez des gants en manipulant la lame, la chaîne de sciage et le bâti de lame.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis sont bien serrées.
- Ne coupez pas avec des lames ou des chaînes émoussées ou usées, car cela surcharge le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Nettoyage

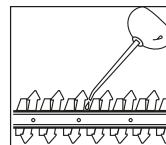
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Essayez le carter du moteur

à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. L'appareil ne doit être ni nettoyé au jet d'eau ni plongé dans l'eau.

- Maintenez propre la fente d'aération de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants. Vous pourriez endommager la machine de manière irréversible. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- L'appareil doit toujours rester propre. Après chaque utilisation de l'appareil,

vous devez

- nettoyer la lame (avec un chiffon huileux) ;
- huiler le bâti de lame avec un flacon d'huile ou un spray.



Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Tableau Intervalles de maintenance

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Machine complète	Vérifier l'état, remplacer les pièces endommagées en cas de besoin	✓		
Vis et écrous accessibles	Vérifier, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	Remplacer		✓	
Bougie d'allumage	Nettoyer/régler/remplacer		✓	
Tuyaux de carburant	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓		
Poignée de commande	Vérifier le fonctionnement	✓		
Chaîne de sciage	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓		
Guide-chaîne	Contrôler, retourner, nettoyer, huiler	✓	✓	
Tête de coupe	Vérifier que le montage est correct	✓		
Embrayage	Vérifier l'immobilité lorsque le moteur tourne au ralenti	✓		
Transmission	Graisser		✓	

Affûter les dents coupantes

Faites effectuer l'affûtage d'une chaîne de sciage par un spécialiste ou procédez conformément à la notice de votre affûteur de chaînes de sciage (p. ex. de Parkside). L'affûtage d'une chaîne de sciage demande un peu d'entraînement. En cas de doute, le remplacement de la chaîne de sciage est préférable.

E Remplacer la chaîne de sciage



Seule la chaîne de sciage suivante peut garantir une utilisation sûre de l'appareil : Kangxin 3/8.050x44DL

L'utilisation de chaînes de sciage non agréées peut entraîner de graves blessures.



Une chaîne de sciage chaude se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Si vous remplacez la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, cela peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.



Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé.

1. Dévissez les écrous (48) et retirez le capot du pignon de chaîne (49).
2. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (44).

Vous trouverez la description du montage détaillé dans le chapitre « Montage - Monter la chaîne de sciage ». Pour tendre la chaîne de sciage neuve, veuillez lire

le chapitre « Mise en service - Tendre la chaîne de sciage ».

E Entretien/retourner le guide-chaîne

Le guide-chaîne doit être retourné toutes les 8 à 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.

1. Dévissez les écrous (48) et retirez le capot du pignon de chaîne (49). Retirez la chaîne de sciage (44) et le guide-chaîne (1).
 2. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (1). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
 3. Nettoyez le passage d'huile (45) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
 4. Tournez le guide-chaîne (1) une fois autour de son essieu horizontal.
 5. Posez la chaîne de sciage (44) dans la rainure du guide-chaîne. Placez la chaîne de sciage (44) autour du pignon de chaîne (42).
 6. Placez le guide-chaîne (1) et la chaîne de sciage (44) sur le boulon du rail (43). Lorsque les ergots (47), à droite sous le boulon du rail (43), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé.
-
- C'est normal si la chaîne de sciage (44) pend.
7. Prétendez la chaîne de sciage (44) en tournant la vis (46) de tension de la chaîne dans le sens horaire à l'aide de la clé de montage (26).
 8. Placez le capot du pignon de chaîne (49). Serrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne.

Remplacer la bobine



Seule la bobine PARKSIDE peut garantir une utilisation sûre de l'appareil. L'utilisation de bobines non agréées peut entraîner de graves blessures.

Figure G :

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
3. Dévissez la capsule (17) **dans le sens horaire** de la broche de fixation (50).

Figure N :

4. Ouvrez la capsule (17) en comprimant fortement vers l'intérieur la fermeture à encliquetage (68) sur les deux côtés de la capsule (17) et retirez le couvercle de la capsule.
5. Placez la bobine neuve (69) dans le couvercle de la capsule (17) et insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de la sortie du fil (66). Pour ce faire, détachez les deux extrémités du fil des fentes (70) sur la bobine.
6. Placez la bobine (69) dans le couvercle de la capsule (17) et assemblez à nouveau le couvercle et la partie inférieure.



Veillez à ce que les œillets de sortie du fil (66) coïncident avec les deux encoches (67) dans la capsule, dans le cas contraire, le couvercle ne se ferme pas.

Figure G :

7. Vissez la capsule (17) **dans le sens antihoraire** sur la broche de fixation (50).
8. **Retirez la clé six pans (28) !**
9. Enfilez le fil sur env. 15 cm.

N Enrouler la bobine

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon de 2,4 mm d'épaisseur et de 6 m de long et l'enrouler vous-même sur la bobine.



Un fil de rechange est déjà fourni.

1. Pliez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (71) de la bobine (69).



Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche qui se trouve sur la partie supérieure de la bobine.

2. Bloquez ensuite chaque extrémité du fil dans les fentes (70) de la bobine (69).

O Remplacer/régler la bougie d'allumage



Une bougie d'allumage usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

1. Éteignez le moteur.
2. Détachez la cosse de bougie (73) de la bougie d'allumage (72).
3. Dévissez la bougie d'allumage (72) **dans le sens antihoraire** à l'aide de la clé de maintenance (26) fournie.
4. Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé). **L'écart des électrodes doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.**
5. Réglez le cas échéant l'écart en incurvant prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage (72).
6. Nettoyez la bougie d'allumage (72) à l'aide d'une brosse métallique.

7. Revissez la bougie d'allumage nettoyée et réglée (72), ou remplacez la bougie d'allumage (72) endommagée par une neuve (p. ex., bougie d'allumage « TORCH L8RTC »).
8. Enfichez à nouveau la cosse de bougie (73).



Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/ Accessoires ».



Aiguiser le coupe-fil



N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Il existe un risque de blessures. Adressez-vous impérativement à notre centre de SAV si la lame du coupe-fil est endommagée.



Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

1. Dévissez le coupe-fil (18) de la rallonge (19) du cache de protection (21).
2. Fixez le coupe-fil (18) dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate. Aiguissez prudemment et toujours dans un seul sens.
3. Revissez le coupe-fil (18) sur la rallonge (19) du cache de protection (21).



Nettoyer/remplacer le filtre à air



N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, la poussière et la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations de la machine. Maintenez le filtre à air propre.

1. Dévissez la vis (74) sur le couvercle de filtre à air (75) et retirez le couvercle du filtre à air (75) du boîtier du filtre à air (77).
2. Sortez le filtre à air (76) du boîtier du filtre à air (77).
3. Nettoyez le filtre à air (76) avec du savon et de l'eau et laissez-le sécher à l'air libre. **N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage !**



Remplacez le filtre à air (76) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (voir « Pièces de rechange/ Accessoires »).



La grille sert d'écarteur et doit être insérée en premier dans le boîtier du filtre à air (77), dans le cas où cette grille tombe au moment de sortir le filtre à air (76).

4. Placez les deux ergots situés sur le couvercle du filtre à air (75) dans les pattes présentes sur le boîtier du filtre à air (77).
5. Rabattez le couvercle du filtre à air (75) sur le boîtier du filtre à air (77).
6. Fixez le couvercle de filtre à air (75) avec la vis (74).



Remplacer le filtre à carburant



N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à carburant. Changez régulièrement le filtre à carburant.

1. Dévissez le bouchon du réservoir (55).
2. Vidangez le réservoir de carburant (54) dans un récipient adapté.
3. Tirez le filtre à carburant (78) avec un crochet en dehors du réservoir et retirez-le en détachant la petite agrafe.

- Remplacez le filtre à carburant (78) et replacez la ventouse emmanchée dans le réservoir.
- Refermez le réservoir de carburant (54) avec le bouchon du réservoir (55).



Caractéristiques du filtre à carburant :

Raccord Ø 4 mm

Diamètre externe : env. 16 mm

R Graisser la transmission

La transmission des embouts doit être graissée au bout de 10 heures de service environ.

Coupe-bordures/débroussailleuse

- Avec la clé de montage (26), desserrez la vis (79) sur la transmission.
- Appliquez jusqu'à 5 g de graisse usuelle dans l'ouverture de graissage sur le carter de transmission.
- Refermez la transmission avec la vis (79).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

A Stockage



Avant le stockage, effectuez les travaux de nettoyage et d'entretien.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants. Stockez l'appareil à l'horizontale ou sécurisez-le contre les chutes.
- Rangez la lame à 3 dents (15), l'accessoire de perche élagueuse et l'embout

de taille-haie avec la protection pour le transport (11/13/16) fournie installée.

- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
- Nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires avant de le stocker.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.
- Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection.

A Transport



**Ne transportez jamais l'appareil en marche !
Risque de blessures !**

- Lors du transport, l'appareil doit être éteint et la cosse de bougie (73) débranchée. Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il tourne au ralenti.
- Pour le transport, utilisez toujours la protection pour le transport (11/13/16).
- Portez l'appareil avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière (8) et l'autre sur la poignée ronde avant (9).
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil avec la tête en bas.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant.
Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent provoquer des explosions ou un incendie.

- **Transport dans un véhicule motorisé** : Protégez l'appareil contre le basculement et les dommages. Assurez-vous que l'appareil est dans une position sûre.

Recyclage/protection de l'environnement

L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.

Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution. Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.

Vidangez soigneusement le réservoir d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement,

les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités

- que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme

des pièces d'usure (par exemple bâti de lame, bobine, lame à 3 dents, chaîne) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 446657_2307) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi ex-

press ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 446657_2307

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/accessoires

Vous trouverez des pièces de rechange et des accessoires sur www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Centre de SAV » (voir page 37). Si d'autres pièces de rechange devaient être nécessaires, merci de relever le numéro de référence sur la vue éclatée.

Pos. notice	Pos. vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 15	I - 1	Lame à 3 dents	13800233
A 29	I - 15	Bandoulière	91110269
A 17	I - 2	Capsule	91110260
A 76	II - 40	Filtre à air	91106208

A Diagnostic de pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Réservoir vide	Faire le plein
	Ordre de démarrage erroné	Respecter les instructions figurant dans cette notice sur le démarrage de la machine
	Moteur noyé	Réduire les gaz, effectuer plusieurs démarrages, déposer la bougie si nécessaire, nettoyer et sécher
	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre électrodes incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage
	Raccordement de la bougie, câble d'allumage défectueux	Remplacement/réparation par le centre de SAV
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur dans un atelier spécialisé
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
Au ralenti, le moteur tourne trop rapidement	Moteur froid	Allumer et faire chauffer lentement
Le moteur ne développe pas la puissance maximale	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre les électrodes incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur dans un atelier spécialisé
	Mélange de carburant incorrect	Faire le plein conformément à la notice
	Bague d'étanchéité du carter-moteur non étanche	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Cylindres, segments de piston usés	
Dégagement excessif de gaz d'échappement / fumée	Mauvais allumage	
	Mélange du carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mélange de carburant incorrect	Faire le plein conformément à la notice

Inhalt

Einleitung	40	Sicheres Arbeiten	58
Bestimmungsgemäße		Arbeiten mit der Heckenschere	59
Verwendung	40	Arbeiten mit dem Hochentaster	59
Allgemeine Beschreibung	40	Arbeiten mit der Fadenspule	60
Lieferumfang	40	Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	60
Übersicht	41	Gerät ablegen	60
Funktionsbeschreibung	42	Schnitttechniken mit der	
Technische Daten	42	Heckenschere	60
Sicherheitshinweise	43	Schnitttechniken mit dem	
Symbole und Bildzeichen	43	Hochentaster	61
Allgemeine Sicherheitshinweise	45	Reinigung und Wartung	62
Restrisiken	45	Reinigung.....	62
Sicherheitshinweise für tragbare		Wartungsintervalle	63
motorgetriebene Heckenscheren.....	45	Tabelle Wartungsintervalle	63
Sicherheitshinweise für		Schneidzähne schärfen.....	63
Hochentaster	47	Sägekette wechseln	63
Ursachen und Vermeidung eines		Schwert warten/drehen	64
Rückschlags bei Hochentastern	48	Spule wechseln	64
Sicherheitshinweise für Freischneider		Fadenspule aufwickeln.....	65
und Grastrimmer.....	49	Zündkerze wechseln/einstellen	65
Freischneider - Ursachen und		Fadenabschneider schärfen.....	65
Vermeidung eines Rückschlags beim		Luffilter reinigen/wechseln.....	66
3-Zahn-Messer	50	Kraftstofffilter wechseln	66
Montage	50	Getriebe schmieren	66
Mittleren Rohrschaft montieren	51	Vergaser einstellen	67
Vorderen Rohrschaft montieren.....	51	Lagerung	67
Rundgriff montieren	51	Transport	67
Schutzabdeckung montieren	52	Entsorgung/Umweltschutz	67
Verlängerung der Schutzabdeckung		Garantie	68
abnehmen/anbringen	52	Reparatur-Service	69
Sägekette montieren	52	Service-Center	70
3-Zahn-Messer montieren	52	Importeur	70
Spule montieren	53	Ersatzteile/Zubehör	70
Inbetriebnahme	53	Fehlersuche	71
Kraftstoff einfüllen.....	54	Original-EG-	
Sägekette spannen	54	Konformitätserklärung	73
Kettenschmierung	55	Explosionszeichnung	74
Ausschwenken des Messerbalkens	56		
Schultergurt anlegen.....	56		
Trageöse verschieben	57		
Faden verlängern	57		
Ein- und Ausschalten.....	57		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit Heckenscheren-Aufsatz für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern geeignet. Der Hochtaster-Aufsatz ist für das Schneiden größerer Zweige und Äste bestimmt. Der Aufsatz für Trimmer und 3-Zahn-Messer ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich bestimmt.

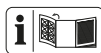
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Heckenscheren-Aufsatz
- Hochtaster-Aufsatz
- Freischneider-/Grasstrimmervorsatz
- Verlängerungsvorsatz, Länge: 905mm
- Sägekette
- Schwert
- Spulenkapsel
- Rundgriff
- 3-Zahn-Messer
- Schutzabdeckung
- 100 ml Bio-Sägekettenöl
- 1 x Mischbehälter
- Trichter
- 1 x Schultergurt

- 1 x Innensechskantschlüssel
- 1 x Zündkerzenschlüssel mit Schlitzschraubendreher
- Werkzeugtasche
- 3 x Transportschutz
- Schutzbrille
- Ersatzfaden (2,4 mm x 6 m)
- Betriebsanleitung

- 28 Innensechskantschlüssel
- 29 Schultergurt
- 30 Schnellverschluss
- 31 Körperschutz
- 32 Schutzbrille
- 33 Trichter
- 34 Werkzeugtasche
- 35 STOP-Schalter
- 36 Gashebelsperre

i Innensechskantschlüsse, Zündkerzenschlüssel mit Schlitzschraubendreher und Ersatzfaden befinden sich bei Auslieferung in der Werkzeugtasche (34).

- B** 37 Bohrung
- 38 Flügelschraube
- 39 Klappe
- 40 Gummi
- 41 Dorn

Übersicht

- A** 1 Schwert
- 2 vorderer Rohrschaft
- 3 Flügelschraube
- 4 mittlerer Rohrschaft
- 5 Rohrschaft
- 6 Trageöse
- 7 Gashebel
- 8 Handgriff
- 9 Rundgriff
- 10 Knopf
- 11 Transportschutz
- 12 Schutzgriff
- 13 Transportschutz
- 14 Griff
- 15 3-Zahn-Messer
- 16 Transportschutz
- 17 Spulenkapsel
- 18 Fadenabschneider
- 19 Verlängerung
- 20 Drücker
- 21 Schutzabdeckung
- 22 Innensechskantschraube
- 23 Schutzkappe
- 24 Kraftstoff-Mischflasche
- 25 Fläschchen
- 26 Montageschlüssel/
Zündkerzenschlüssel
- 27 Schraubendreher

- E** 42 Kettenritzel
- 43 Schienenbolzen
- 44 Sägekette
- 45 Öldurchlass
- 46 Schraube
- 47 Nase
- 48 Mutter
- 49 Kettenradabdeckung

- F** 50 Aufnahmespindel
- 51 Mutter
- 52 Spannscheibe
- 53 Unterlegescheibe

- H** 54 Kraftstofftank
- 55 Tankdeckel

- I** 56 Öltankkappe
- 57 Öltank
- 58 Minimummarke
- 59 Stellschraube

- J** 60 Rasthebel
- 61 Sicherungshebel

- L** 62 Schraube

- M** 63 Anwerfgriff
- 64 Chochebel
- 65 Kraftstoffpumpe (Primer)

- N** 66 Fadenauslass-Öse
- 67 Aussparungen
- 68 Klickverschluss
- 69 Spule
- 70 Nut
- 71 Kerbe

- O** 72 Zündkerze
- 73 Zündkerzenstecker

- P** 74 Schraube
- 75 Luftfilterdeckel
- 76 Luftfilter
- 77 Luftfiltergehäuse

- Q** 78 Kraftstofffilter

- R** 79 Schraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen luftgekühlten 2-Takt-Motor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Heckenscheren-Aufsatz mit Sicherheitsmesserbalken, einem Hochentaster-Aufsatz mit Sägekette und einem Trimmer-Aufsatz mit Fadenspule oder 3-Zahn-Messer.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Kombigerät **PBK 4 B3**
 Motor 2-Takt-Motor, luftgekühlt
 Kraftstoffgemisch 40:1
 Motorhubraum V 51,7 cm³
 Motorleistung P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
 Motor-Leerlaufdrehzahl 3000 min⁻¹
 Max. Motordrehzahl 9500 min⁻¹

Tankinhalt/
 Tankvolumen 1200 ml/1200 cm³
 Gewicht (Motoreinheit) 6,1 kg
 garantierter Schallleistungspegel

(L_{WA}) 114 dB
 Motorenhersteller
 Handelsname WUYANG
 Name der Firma Zhejiang Wu Yang
 Industry & Trade Co., Ltd.
 Kontaktanschrift in
 der Union Rake Forester GmbH,
 Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne,
 Germany

PBK 4 B3-4 - Hochentaster

Gewicht ≈ 7,8 kg
 Schwert Kangxin AL12-44-507P (12")
 Schwertlänge 344,5 mm
 Schnittlänge ca. 12" (~300 mm)
 Zahnung des Kettenrades 7
 Kette Kangxin 3/8.050x44DL
 Kettenstärke 1,3 mm
 Kettengeschwindigkeit v₀ 20 m/s
 Öltankvolumen 120 cm³/120 ml

Vibration (a_h) am Handgriff
 Leerlauf 7,237 m/s²; K = 1,5 m/s²
 im Betrieb 7,420 m/s²; K = 1,5 m/s²

Vibration (a_h) am Rundgriff
 Leerlauf 7,511 m/s²; K = 1,5 m/s²
 im Betrieb 7,723 m/s²; K = 1,5 m/s²

Emissionsschalldruckpegel am Ort
 des Bedieners (L_{pA}) 99,0 dB; K_{pA} = 1,98 dB
 gemessener Schallleistungspegel

(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Heckenschere

Gewicht ≈ 8,5 kg
 Schnittlänge 480 mm
 max. empfohlene Aststärke 11 mm
 Leerlaufdrehzahl (ohne Last) n₀ 1550 min⁻¹
 Schnitte pro Minute 3100

Vibration (a_h)
 am Handgriff 8,37 m/s²; K = 1,5 m/s²
 am Rundgriff 6,15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} = 3 dB

gemessener Schalleistungspegel
 $(L_{WA}) \dots\dots\dots 109,7 \text{ dB}, K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

PBK 4 B3-2 - Trimmer, Spule

Gewicht..... $\approx 8 \text{ kg}$
 Schnittkreis, Spule $43 \text{ cm} / 430 \text{ mm}$
 Fadenstärke..... $2,4 \text{ mm}$
 Fadenlänge..... $6,0 \text{ m}$
 Drehzahl n_0 7800 min^{-1}
 Vibration (a_h)

am Handgriff..... $7,39 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 am Rundgriff..... $7,99 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schalldruckpegel

$(L_{pA}) \dots\dots\dots 99,5 \text{ dB}; K_{pA} = 3 \text{ dB}$

gemessener Schalleistungspegel

$(L_{WA}) \dots\dots\dots 110,1 \text{ dB}, K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

PBK 4 B3-2 - Freischneider, 3-Zahn-Messer

Gewicht..... $\approx 8 \text{ kg}$
 Schnittkreis..... $25,5 \text{ cm}/255 \text{ mm}$
 Drehzahl n_0 7800 min^{-1}
 Drehzahl 3-Zahn-Messer n_{max} .. 10000 min^{-1}
 Vibration (a_h)

am Handgriff..... $8,49 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 am Rundgriff..... $6,20 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Emissionsschalldruckpegel am Ort

des Bedieners $(L_{pA}) \dots\dots 98,9 \text{ dB}; K_{pA} = 3 \text{ dB}$

gemessener Schalleistungspegel

$(L_{WA}) \dots\dots\dots 109,6 \text{ dB}, K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

! Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂) beträgt für diese Gerät: 1063,00 g/kWh

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen












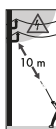
Bildzeichen in der Betriebsanleitung


! Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

! Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


i Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


Symbole auf dem Gerät



-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen und alle Warn- und Sicherheitshinweise beachten.
-  Tragen Sie eine Augenschutz!
-  Tragen Sie einen Gehörschutz!
-  Tragen Sie einen Schutzhelm!
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-  Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.
-  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
-  Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegenden Teilen.
-  Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.
-  Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer
-  Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe
-  Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vor Wartungsarbeiten.
-  Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.

 Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.

 Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten

 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

 Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.

  Achtung! Heiße Oberfläche Es besteht Verbrennungsgefahr.

 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.

 Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB


480 mm Schnittlänge

344,5 mm Schwertlänge

12" (~ 300mm) Schnittlänge

430 mm Schnittkreis (Spule)

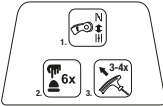
255 mm Schnittkreis (3-Zahn-Messer)


 Mischungsverhältnis 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden


 Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.

 +  Tankdeckel für Kraftstoffgemisch

  Verwenden Sie keine Kreis- oder Mehrzahn-Blätter. Verletzungsgefahr!


 Start-Ablauf

 Choke: Kaltstart

 Choke: Warmstart


 MIN  MAX Kettenschmierung
Drehrichtung Schraube


  Laufrichtung Sägekette

 Zur Verwendung mit der Fadenspule


 Zur Verwendung mit dem 3-Zahn-Messern


 Laufrichtung, Spule

 Hinweis auf Schraube zum Schmieren mit einer Fettpresse

 Öltankkappe für Sägekettenöl

Allgemeine Sicherheitshinweise

 Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät ohne eine notwendige Schulung für den Umgang mit dem Gerät erhalten zu haben.

 Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Sicherheitshinweise für tragbare motorgetriebene Heckenscheren

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

WICHTIG
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kindern darf nie erlaubt werden, die Heckenschere zu benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff besonders sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden.
- 1) Nur einen speziell dafür vorgesehenen Behälter nutzen.
 - 2) Bei laufendem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Kraftstoff nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
 - 3) Rauchen Sie nicht.
 - 4) Tanken Sie nur im Freien.
 - 5) Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, befindet, z. B. in die Nähe eines Warmwasserbereiters.
- 6) Falls Kraftstoff übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern setzen Sie die Heckenschere vor dem Starten weg von der benzinverschmutzten Fläche.
- 7) Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
- 8) Wird der Kraftstofftank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt der Schneidmechanismus einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- 1) auf Schäden überprüfen;
 - 2) auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - 3) beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- h) Tragen Sie während der Verwendung des Geräts einen Gehörschutz.
- i) Tragen Sie während der Verwendung des Geräts einen Augenschutz.
- j) Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Betrieb

- a) Der Motor ist stillzusetzen vor:
- 1) Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - 2) Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;

- 3) Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - 4) Verlassen der unbeaufsichtigten Heckenschere.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
 - c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
 - d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
 - e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub und überschüssigem Schmierstoff sind.
 - f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und trennende Schutzeinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebracht sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
 - g) Benutzen Sie immer beide Hände bei der Bedienung der Heckenschere.
 - h) Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und bleiben Sie wachsam für mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Lagerung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündkerzen-

stecker von der Zündkerze. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.

- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere ist der Transportschutz immer an der Schneideinrichtung anzubringen.

zusätzliche Hinweise

- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor.
- Schalten Sie vor dem Entfernen von Blockierungen den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster



Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

- Inspizieren sie die Maschine täglich vor jedem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Nutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von oberirdischen Hochspannungsleitungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere, enganliegende Arbeitskleidung.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine einen rutschfesten Fußschutz.
- **Benutzungsdauer und Pausen**
Eine längere Benutzung der Maschine kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen, die so genannte Weißfingerkrankheit. Sie können die mögliche Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.**
Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit der Maschine nicht gearbeitet werden.
- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein und halten Sie die Maschine nur an den vorgegebenen Griffflächen.
- Achten Sie bei Schnitten über Kopf darauf nicht von fallenden Ästen getroffen zu werden.
- **Nehmen Sie keine gefährliche Arbeitsposition ein.** Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter! Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen! Vermei-

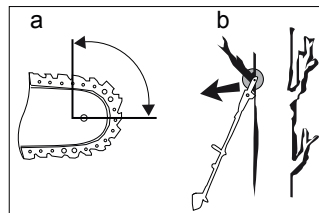
den Sie eine abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

- **Warnung vor Abgasemissionen**
Durch die Maschine werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit der Maschine arbeiten.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags bei Hochentastern



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung

der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Sicherheitshinweise für Freischneider und Grastrimmer

- Inspizieren sie die Maschine täglich vor jedem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere Arbeitskleidung.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine einen rutschfesten Fußschutz.
- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit der Maschine nicht gearbeitet werden.
- Schalten Sie vor dem Entfernen von Blockierungen den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zu Dritten ein und halten Sie die Maschine nur an den vorgegebenen Griffflächen.
- **Warnung vor Abgasemissionen**
Durch die Maschine werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit der Maschine arbeiten.
- **Benutzungsdauer und Pausen**
Eine längere Benutzung der Maschine kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen, die so genannte Weißfingerkrankheit. Sie können die mögliche Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- **Nehmen Sie keine gefährliche Arbeitsposition ein.** Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter! Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen! Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

Freischneider - Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags beim 3-Zahn-Messer

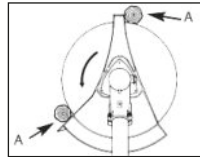


Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräfti-

gen Stoß vom Kombigerät. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Bei Einsatz des 3-Zahn-Messers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Zahn-Messers nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (73).



Verwenden Sie nur Originalteile.



Das Gerät kann wahlweise mit dem Heckenscheren-, dem Hochentaster- oder dem Trimmer-Aufsatz, mit wahlweise der Spule oder dem 3-Zahn-Messer, verwendet werden.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

A Mittleren Rohrschaft montieren

! Der mittlere Rohrschaft ist für die Verwendung mit dem Hochentaster- und dem Heckscheren-Aufsatz.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3).
2. Schieben Sie den mittleren Rohrschaft (4) in den Rohrschaft (5) am Gerätegehäuse. Für eine detaillierte Ansicht des Vorgehens schauen Sie sich Abb. S an.
3. Drehen Sie den mittleren Rohrschaft (4) mit einer leichten Drehbewegung, bis der Knopf (10) in das Loch im Rohrschaft (5) einrastet.
4. Fixieren Sie den mittleren Rohrschaft (4) mit der Flügelschraube (3).

! Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am mittleren Rohrschaft (4) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

A Vorderen Rohrschaft montieren

i Entfernen Sie vor der Montage ggf. die Schutzkappe(n) (23) vom vorderen Rohrschaft (2).

! Der vordere Rohrschaft des Hochentaster- und des Heckscheren-Aufsatzes wird am mittleren Rohrschaft (4) montiert.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3).
2. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) in den Rohrschaft (5) am Gerätegehäuse bzw. in den mittleren Rohrschaft (4). Für eine detaillierte Ansicht des

Vorgehens schauen Sie sich Abb. S an.

3. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung, bis der Knopf (10) in das Loch im Rohrschaft (5) bzw. im mittleren Rohrschaft (4) einrastet.
4. Fixieren Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit der Flügelschraube (3).

! Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am vorderen Rohrschaft (2) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

B Rundgriff montieren

! Der Rundgriff (9) darf aus Sicherheitsgründen nur an einer der beiden durch die Bohrung vorgegebenen Positionen befestigt werden.

! Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!

1. Lösen Sie ggf. die Flügelschraube (38) und stellen Sie die silberfarbene Klappe (39) senkrecht auf.
2. Setzen Sie den Rundgriff (9) von oben auf den Gummi (40) am Rohrschaft (5) auf. **Wählen Sie eine der beiden Positionen die durch die Bohrung (37) im Rohrschaft (5) vorgegeben sind. Sie können den Gummi (40) an die gewünschte Stelle schieben.**

- i** Der Dorn (41) im Rundgriff (9) muss im Loch des Gummis (40) sitzen, andernfalls lässt sich der Rundgriff (9) nicht korrekt montieren.
3. Schließen Sie die Klappe (39) und befestigen Sie diese mit der Flügelschraube (38).

C Schutzabdeckung montieren

Die Schutzabdeckung (21) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Spule und 3-Zahn-Messer montiert werden.

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (21) an der Aufnahme am vorderen Rohrschaft (2) an.
2. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (21) mit den vier Innensechskantschrauben (22) am vorderen Rohrschaft (2) fest.

D Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen

Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) abgenommen werden.

Bei der Verwendung der Spule muss die Verlängerung (19) montiert sein.

Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen

1. Klipsen die Sie drei Drücker (20) des Klickverschlusses unter Zuhilfenahme des Schraubendrehers (A 27) aus.
2. Ziehen Sie die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) ab.

Verlängerung der Schutzabdeckung anbringen

1. Klipsen die Sie drei Drücker (20) des Klickverschlusses unter Zuhilfenahme des Schraubendrehers (27) ein.

i Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung (19) und die Schutzabdeckung (21).

E Sägekette montieren

i Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (49) und oberhalb des Schienenbolzens (43) angegeben.

i Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach. Siehe Kapitel „Sägekette spannen“.

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (49), indem Sie die Mutter (48) mit dem Montageschlüssel (26) lösen.
3. Legen Sie die Sägekette (44) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (44) um das Kettenritzel (42).
4. Setzen Sie das Schwert (1) und Sägekette (44) auf den Schienenbolzen (43) auf. Wenn die Nase (47), rechts unterhalb des Schienenbolzens (43), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig.
5. Spannen Sie die Sägekette (44) vor, indem Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Schraubendreher (27) im Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (49) auf. Ziehen Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung fest.


i Es ist normal, wenn die Sägekette (44) durchhängt.

i Vorsicht! Die Sägekette (44) kann nachhaken.


F 3-Zahn-Messer montieren

! Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit einem PARKSIDE 3-Zahn-Messer gewähr-

leistet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Messer kann zu Verletzungen führen.

 **Nehmen Sie bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers die Verlängerung (D 19) der Schutzabdeckung ab, siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen“.**


1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Setzen Sie das 3-Zahn-Messer (15) auf die Aufnahmespindel (50). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
4. Befestigen Sie das Messer, die dünneren Unterlegescheibe (53), die Spannscheibe (52) und die Mutter (51) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem Montageschlüssel (26).

 Setzen Sie die Mutter (51) in die Spannscheibe (52).

5. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (28)!**

 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Spule montieren

 **Montieren Sie bei der Verwendung des Fadenspule die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung, siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen“.**

 **Ersetzen Sie die nichtmetalli-**


schen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden! Es besteht Verletzungsgefahr!


1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (50).
4. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (28)!**

 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme


 **Ziehen Sie vor allen Einstellarbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (O 73).**

 **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.**


 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten,


Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.


H Kraftstoff einfüllen

 **Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.**

Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

 Das Füllvolumen des Tanks beträgt 1200 ml.

 Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

 **Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!**


 Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

Tabelle für die Kraftstoffmischung:


Benzin	2-Takt-Öl
1,00 Liter	25 ml
3,00 Liter	75 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.


1. Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (24). Verwenden Sie die Skala auf dem Behältnis.
2. **↓OIL** Füllen Sie zuerst Benzin bis zum Strich „PETROL“ in die Kraftstoff-Mischflasche (24).

Füllen Sie anschließend Öl dazu, bis die „OIL“-Markierung erreicht ist. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (24).

3. Schrauben Sie den Tankdeckel (55) ab und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (33) die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank (54). Wischen Sie um den Tankdeckel (55) Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel (55) wieder.

 Reinigen Sie den Trichter (33) nach der Verwendung.

Sägekette spannen

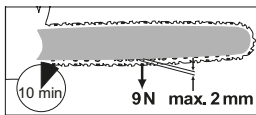
 **Spannen Sie die Sägekette nicht in heißem Zustand nach, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder**

dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuteten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Verletzungsgefahr! Spannen Sie die Sägekette bei ausgeschaltetem Motor (nach).



Sägekette spannen

1. Lockern Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung (49) mit dem Montageschlüssel (26).
2. **Spannen** Sie die Sägekette (44), indem

Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Schraubendreher (27) **im Uhrzeigersinn drehen.**

Verringern Sie die Spannung der Sägekette, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.

3. Befestigen Sie die Kettenradabdeckung (49), indem Sie die Mutter (48) mit dem Montageschlüssel (26) anziehen.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



Kettenschmierung



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige auf dem Öltank (57) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke (58) „MIN“ der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 120 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen. Verwenden

Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 - 8 Wochen).
1. Schrauben Sie die Öltankkappe (56) ab und füllen Sie das Kettenöl aus dem Fläschchen (25) in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (56) wieder.

i Sie können den Ölauffluss über die Stellschraube (59) an der Unterseite des Öltanks regulieren.

J Ausschwenken des Messerbalkens

! Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

1. Halten Sie den Messerbalken am Griff (14) zur Verstellung des Messerbalkens.
2. Entriegeln Sie den Sicherungshebel (61) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (60) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens.
4. Jetzt können Sie den Messerbalken ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (60) dort eingreifen.

i Das Gerät besitzt 12 Raststufen zum Arbeiten.

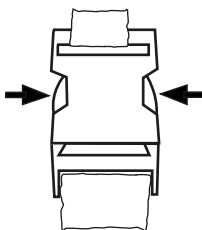
5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (61) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

H Schultergurt anlegen

! **Der Körperschutz (31) des Schultergurts muss zwischen Körper und Gerät platziert werden.**

i Grundsätzlich wird die Verwendung des Schultergurts bei jeder Anwendungsart des Gerätes empfohlen.

! **Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt ablegen. Es besteht Unfallgefahr!**



Der Schultergurt ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet, so kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Schultergurt

gelöst werden.

Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf die beiden Seiten der Schnelllösevorrichtung (siehe → ←), um die Schnelllösevorrichtung zu löschen.

1. Ziehen Sie den Schultergurt (29) wie einen Rucksack an. Der Verschluss muss sich auf der Brust befinden.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Körperschutz (31) auf Höhe der Hüfte befindet.

i Platzieren Sie den Körperschutz (31) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

3. Öffnen Sie den Schnellverschluss (30).
4. Drücken Sie den Karabinerhaken auf und befestigen Sie den Karabinerhaken an der Trageöse (6) am Rohrschaft (5) des Gerätes.

6. Klipsen Sie den Schnellverschluss (30) mitsamt des Gerätes wieder am Schultergurt (29) ein .

i Achten Sie beim Tragen des Schultergurts (29) darauf, dass Sie die Polster auf Ihren Schultern platzieren, für einen höheren Tragekomfort.

L Trageöse verschieben

Wählen Sie für Spule/3-Zahn-Messer und Hochentaster/Heckenschere jeweils die passende Position für die Trageöse (6). Sie können die Trageöse (6) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

Für den Spulen-/3-Zahn-Messer-Betrieb:

Bei dem am Schultergurt befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie es mit der Hand berühren,

- ① die **Spule** leicht auf dem Boden aufliegen.
 - ② das **3-Zahn-Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.
1. Lösen Sie die Schraube (62) an der Trageöse für den Schultergurt mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (28), und ziehen Sie sie nur leicht wieder an.
 2. Balancieren Sie das Gerät je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Trageöse (6) am Rohrschaft (5) verschieben.
 3. Ziehen Sie die Schraube (62) an, wenn sich das Gerät in der gewünschten Position befindet.

A Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich.
2. Tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.

i Der in die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung eingefügte Fadenabschneider (18) schneidet den Faden auf die gewünschte Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spule wechseln“).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.



Ein- und Ausschalten



Starten Sie den Motor mindestens 3 Meter vom Befüllungsort entfernt.



Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

i Das Gerät ist automatisch drehzahl-geregelt. Im Leerlauf ohne Last ist die Motordrehzahl geringer.


1. **Bei Verwendung der Spule:**
Vergewissern Sie sich, dass die Schutz-
kappe am Fadenabschneider (A 18)
abgenommen ist.

**Bei Verwendung des
3-/4-Zahn-Messers:**


Vergewissern Sie sich, dass die Verlän-
gerung (A 19) der Schutzabdeckung
(A 21) abgenommen ist.


2. Legen Sie das Gerät auf eine feste,
ebene Unterlage. Vergewissern Sie
sich, dass das Schneidwerkzeug weder
Gegenstände noch den Boden berührt.

Kaltstart:

3. Stellen Sie den Chokehebel (64) auf
Position .
4. Drücken Sie 6 x die Kraftstoffpumpe
(Primer) (65).
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand
am Handgriff (8) fest. Mit der anderen
Hand ziehen Sie mehrmals schnell am
Anwerfgriff (63) des Starterseils, **bis
der Motor startet.**

**! Achtung! Starterseil nicht zu weit
herausziehen - Bruchgefahr!**


i Startet das Gerät nach 3-4 x Start-
versuchen nicht, dann stellen Sie
den Choke manuell auf Position
.

6. Drücken Sie die Gashebelsperre (36)
und kurz den Gashebel (7), damit der
Chokehebel auf Position  springt.
Das Gerät läuft im Leerlauf.

i Lassen Sie das Gerät kurz warm
laufen.

7. Zum Mähen/Schneiden/Sägen halten
Sie die Gashebelsperre (36) gedrückt
und betätigen den Gashebel (7).
8. Zum **Ausschalten** des Motors schieben
Sie den STOP-Schalter (35) nach vorne.

Warmstart:

3. Belassen Sie den Chokehebel (64) in
seiner Position .
4. Halten Sie das Gerät mit einer Hand
am oberen Rohrschaft (5) fest. Mit der
anderen Hand ziehen Sie mehrmals
schnell am Anwerfgriff (63) des Starter-
seils, bis der Motor startet.
i Das Gerät läuft jetzt im Leerlauf.

**! Achtung! Starterseil nicht zu weit he-
rausziehen - Bruchgefahr!**


5. Zum **Ausschalten** des Motors schieben
Sie den STOP-Schalter (35) nach vorne.

i Startet der Motor nach zweimaligem
Versuch nicht, versuchen Sie ihn
ohne Choke in Position Warmstart zu star-
ten. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die
Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.


Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer
Leiter stehend oder auf einem unsiche-
ren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem über-
legten Schnitt verleiten. Das könnte Sie
selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden,
um sicherzustellen, dass sie nicht mit
dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeits-
position. Eine längere Benutzung des
Gerätes kann zu vibrationsbedingten
Durchblutungsstörungen der Hände füh-
ren (Weißfingerkrankheit). Sie können

die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- Beachten Sie mit dem Hochentaster/der Heckenschere den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

Arbeiten mit der Heckenschere


 Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 9). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (A 29) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker

oder entfernen Sie die Akkus und entfernen dann den Gegenstand.

- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit dem Hochentaster

 **Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochentaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochentaster freizubekommen.**


- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Arbeiten mit der Fadenspule


- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.

 **Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!**

Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer

 **Tragen Sie beim Arbeiten immer den Schultergurt und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.**

Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.

 Bearbeiten Sie mit dem Messer nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Die Schneideeinrichtung ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung aus.

Schnitttechniken mit der Heckenschere

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vor-

- wärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte geschnitten.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnitttechniken mit dem Hochentaster

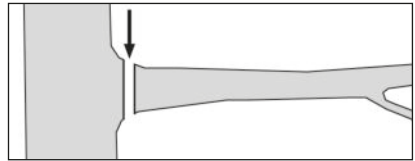


Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

• Kleine Äste absägen:

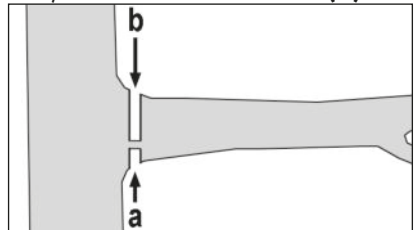
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.



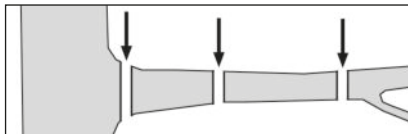
• Größere Äste absägen:

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.



• Absägen in Teilstücken:

Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.



- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneid-ausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (73).



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Messer, der Sägekette und dem Messerbalken Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

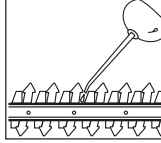
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern oder Ketten, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutz-einrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes

müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsintervalle

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓		
zugängliche Schrauben und Muttern	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓	
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Getriebe	Schmieren		✓	

Schneidzähne schärfen


Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägeketzenschärfgerätes (z. B. von Parkside) vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

E Sägekette wechseln

! Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit der folgenden Sägekette gewährleistet werden: Kangxin 3/8.050x44DL Die Verwendung nicht zugelassener Sägeketten kann zu schweren Verletzungen führen.

! Eine heiße Sägekette zieht sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammen.

men. Wechseln Sie die Sägekette im heißen Zustand, kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

 Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Lösen Sie die Mutter (48) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (49) ab.
2. Nehmen Sie die alte Sägekette (44) ab.


Die detaillierte Montage finden Sie im Kapitel „Montage - Sägekette montieren“ beschrieben. Das Spannen der neuen Sägekette lesen Sie bitte im Kapitel „Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ nach.

E Schwert warten/drehen

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Lösen Sie die Mutter (48) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (49) ab. Nehmen Sie die Sägekette (44) und das Schwert (1) ab.
2. Prüfen Sie das Schwert (1) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
3. Reinigen Sie den Öldurchlass (45), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
4. Drehen Sie das Schwert (1) einmal um seine horizontale Achse.
5. Legen Sie die Sägekette (44) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägeket-

te (44) um das Kettenritzel (42).

6. Setzen Sie das Schwert (1) und Sägekette (44) auf den Schienenbolzen (43) auf. Wenn die Nase (47), rechts unterhalb des Schienenbolzens (43), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig.
-  Es ist normal, wenn die Sägekette (44) durchhängt.
7. Spannen Sie die Sägekette (44) vor, indem Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (26) im Uhrzeigersinn drehen.
 8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (49) auf. Ziehen Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung fest.

Spule wechseln


 **Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit der PARKSIDE Spule gewährleistet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Spulen kann zu schweren Verletzungen führen.**

Abbildung G :

1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (50).

Abbildung N :

4. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie den Klickverschluss (68) an beiden Seiten der Spulenkapsel (17) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab.

- Setzen Sie die neue Spule (69) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (66). Lösen Sie dabei die beiden Fadenenden aus den Nuten (70) an der Spule.
- Legen Sie die Spule (69) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und fügen Sie den Deckel und das Unterteil wieder zusammen.

i Achten Sie darauf, mit den Fadenauslass-Ösen (66) die beiden Aussparungen (67) in der Spulenkapsel zu treffen, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen.

Abbildung G :

- Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (50).
- Entfernen Sie den Innensechskant-schlüssel (28)!**
- Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

N Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 6 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

i Ein Ersatzfaden befindet sich bereits im Lieferumfang.

- Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (71) der Spule (69).



Wickeln Sie die beiden Enden in die Pfeilrichtung, die auf der Oberseite der Spule angegeben ist, auf.

- Klemmen Sie anschließend das Fadeneende jeweils in eine der Nuten (70) an der Spule (69).

O Zündkerze wechseln/einstellen

i Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (73) von der Zündkerze (72) ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze (72) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Wartungsschlüssel (26) heraus.
- Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). **Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
- Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (72) vorsichtig biegen.
- Reinigen Sie die Zündkerze (72) mit einer Drahtbürste.
- Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (72) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen (72) gegen eine neue Zündkerze aus (z. B. Zündkerze „TORCH L8RTC“).
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (73) wieder auf.

i Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/ Zubehör“.

A Fadenabschneider schärfen

! **Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es be-**

steht Verletzungsgefahr. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schrauben Sie den Fadenabschneider (18) von der Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) ab.
2. Befestigen Sie den Fadenabschneider (18) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
3. Schrauben Sie den Fadenabschneider (18) wieder an die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) an.

P Luftfilter reinigen/ wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

1. Lösen Sie die Schraube (74) am Luftfilterdeckel (75) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (75) vom Luftfiltergehäuse (77) ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (76) aus dem Luftfiltergehäuse (77).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (76) mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**



Ersetzen Sie den Luftfilter (76), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).



Das Gitter dient als Abstandshalter und ist als erstes in das Luftfiltergehäuse (77) einzusetzen, falls es beim Herausnehmen des Luftfilters (76) herausfällt.

4. Setzen Sie die beiden Nasen am Luftfilterdeckel (75) in die Laschen am Luftfiltergehäuse (77).
5. Klappen Sie den Luftfilterdeckel (75) auf das Luftfiltergehäuse (77).
6. Fixieren Sie den Luftfilterdeckel (75) mit der Schraube (74).



Kraftstofffilter wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (55) ab.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank (54) in ein geeignetes Gefäß.
3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (78) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch das Lösen der kleinen Klemme ab.
4. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter (78) und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.
5. Verschließen Sie den Kraftstofftank (54) wieder mit dem Tankdeckel (55).



Spezifikationen Kraftstofffilter:
Anschluss Ø 4 mm
Außendurchmesser: ca. 16 mm



Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe der Aufsätze zu schmieren.

Trimmer/Freischneider

1. Lösen Sie die Schraube (79) am Getriebe mit dem Montageschlüssel (26).
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (79).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

A Lagerung



Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Bewahren Sie das 3-Zahn-Messer (15), den Hochentaster- und Heckscheren-Aufsatz mit dem mitgelieferten Transportschutz (11/13/16) auf.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.

A Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, so lange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und der Zündkerzenstecker (73) gezogen sein. Transportieren Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Transportschutz (11/13/16).
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff (8) und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (9).
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- **Transport in einem Kraftfahrzeug:** Sichern Sie das Gerät gegen Umkippen und Beschädigungen. Achten Sie auf eine sichere Lage des Geräts.

Entsorgung/ Umweltschutz

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch

für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken, Spule, 3-Zahn-Messer, Kette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnum-

mer (IAN 446657_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.



Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 446657_2307

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 446657_2307

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 446657_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 70). Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 15	I - 1	3-Zahn-Messer	13800233
A 17	I - 2	Spulenkapsel	91110260
A 29	I - 15	Schultergurt	91110269
A 76	II - 40	Luftfilter	91106208

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Tank leer	Volltanken
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Motor „abgesoffen“	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft	Erneuern/Reparatur durch Service-Center
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'

**Outil modulable à essence 4 en 1
de construction PBK 4 B3**

Numéro de série 000001 - 055000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores, il est de plus confirmé : Niveau de puissance acoustique :

	Embout de taille- haie	Accessoire de perche élagueuse	Embout de bobine	Lame à 3 dents
garanti :	114 dB			
mesuré :	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Procédure d'évaluation de la conformité appliquée conformément à l'Ann. VI / 2000/14/CE

Organisme notifié : NB 0123 , TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Attestation de type no : M6A 036607 1457 Rev. 00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 20.12.2023
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das **Benzin-Kombigerät 4-in-1, Modell PBK 4 B3**
Seriennummer 000001 - 055000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

	Heckenscheren- Aufsatz	Hochentaster- Aufsatz	Spulen- Aufsatz	3-Zahn- Messer
garantiert:	114 dB			
gemessen:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG
Benannte Stelle: NB 0123 , TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1457 Rev. 00

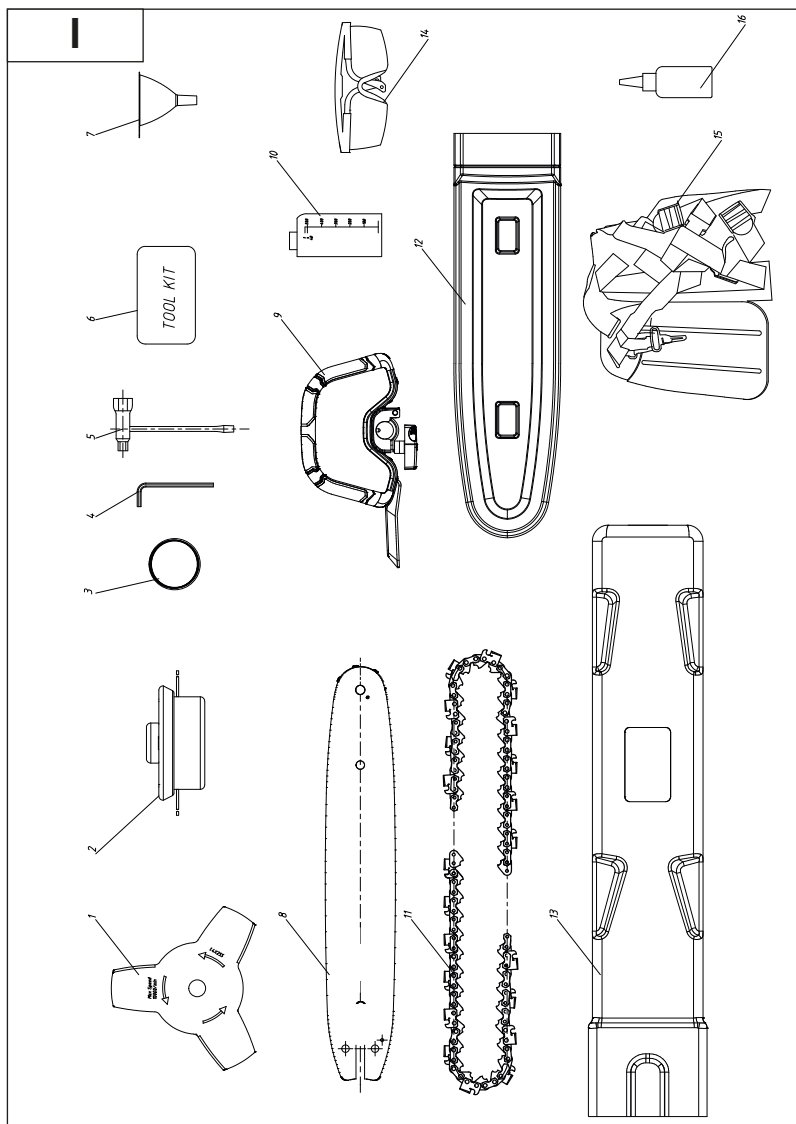
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der
Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim, 20.12.2023
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

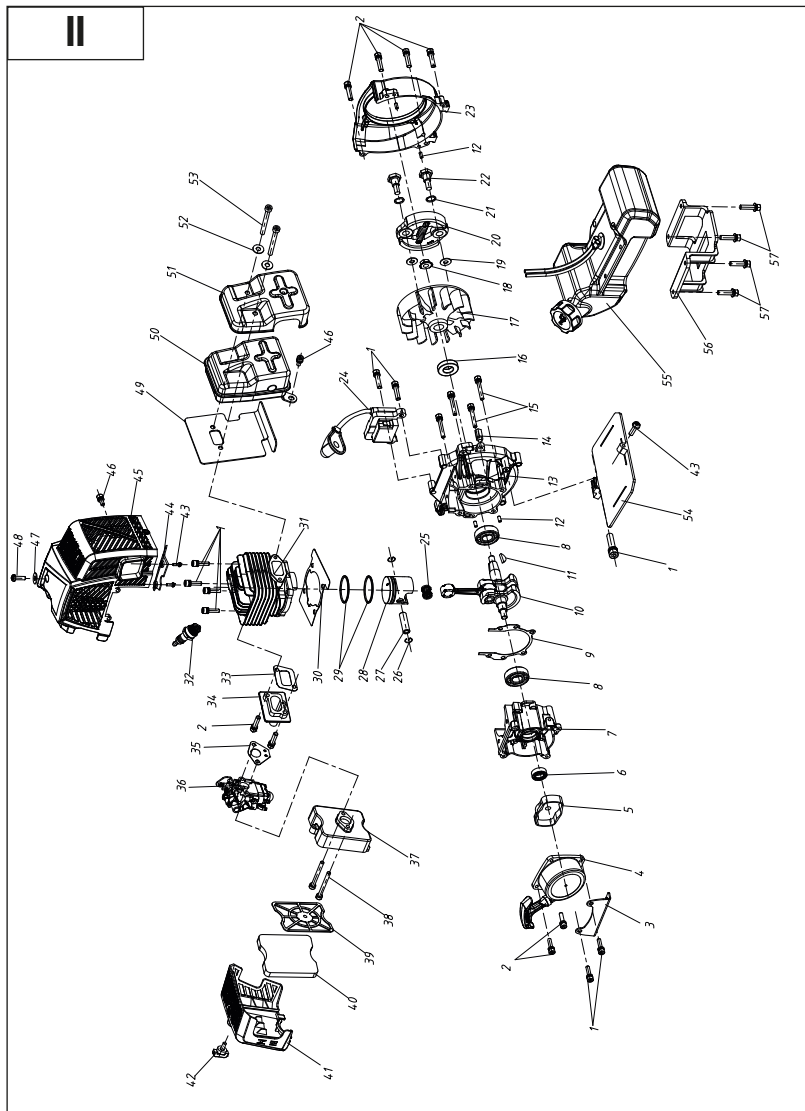
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie
2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung
der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Vue éclatée • Explosionszeichnung



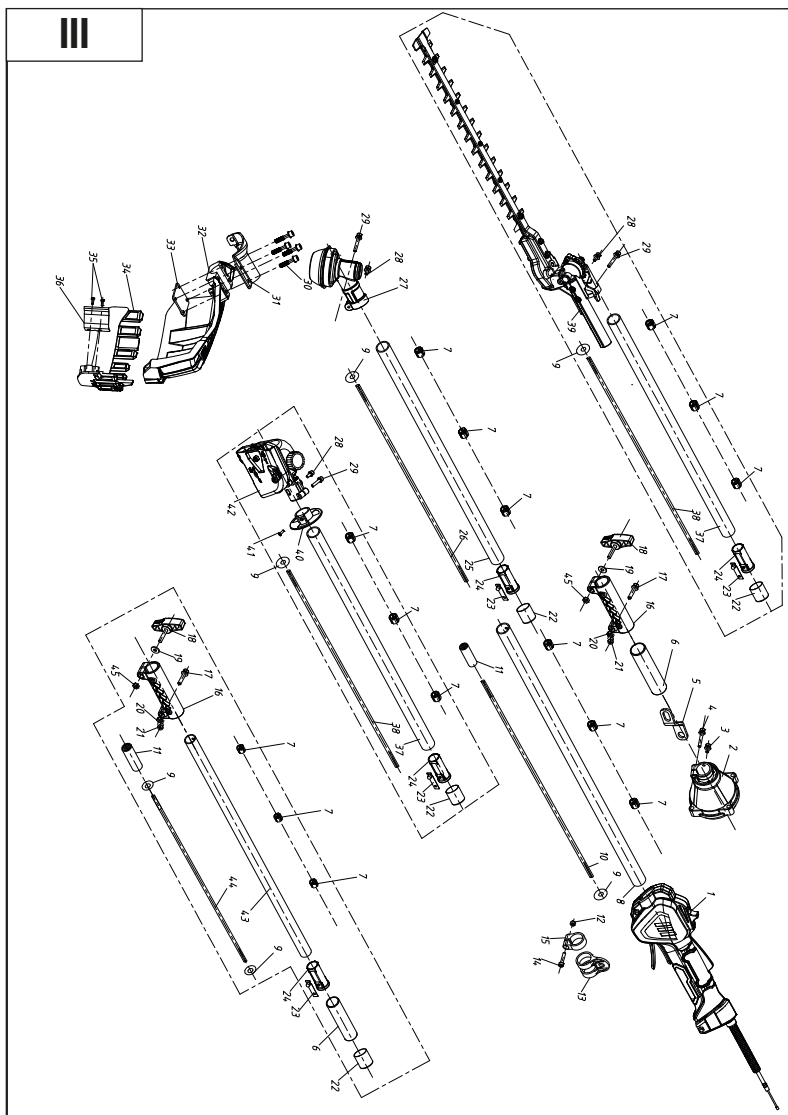
informatif, informativ

Vue éclatée • Explosionszeichnung

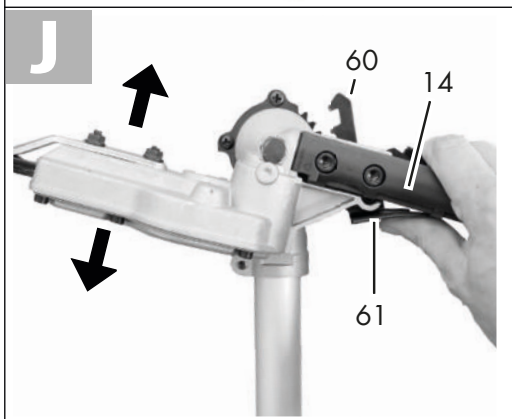
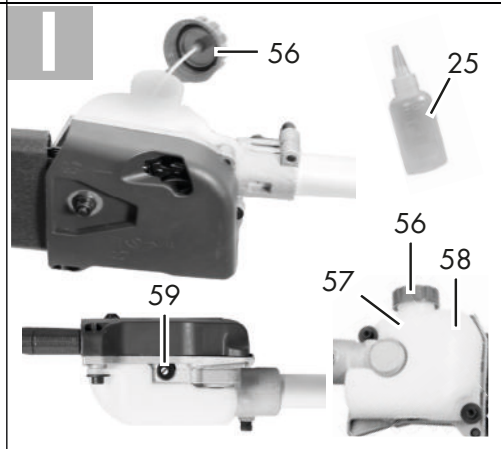
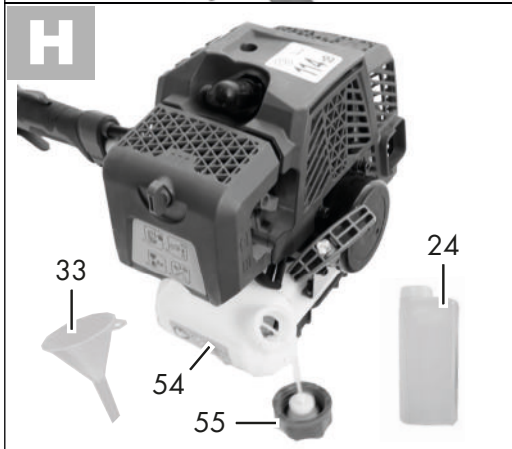
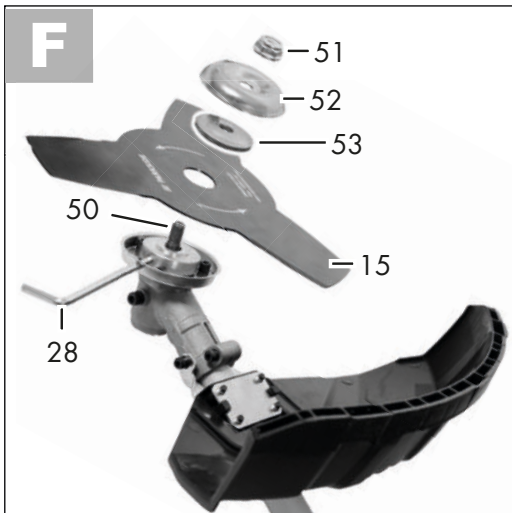


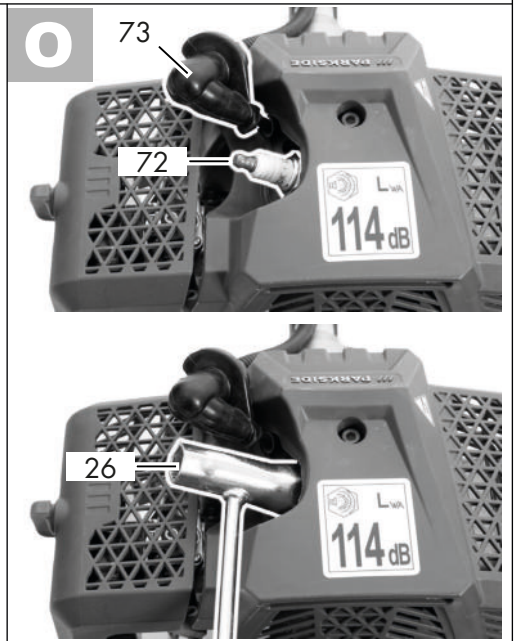
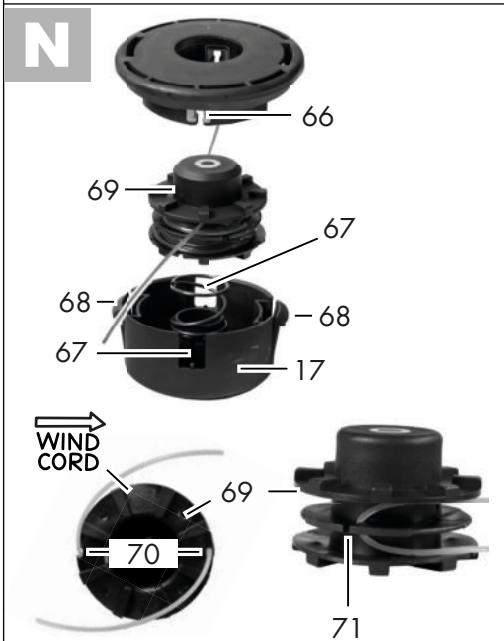
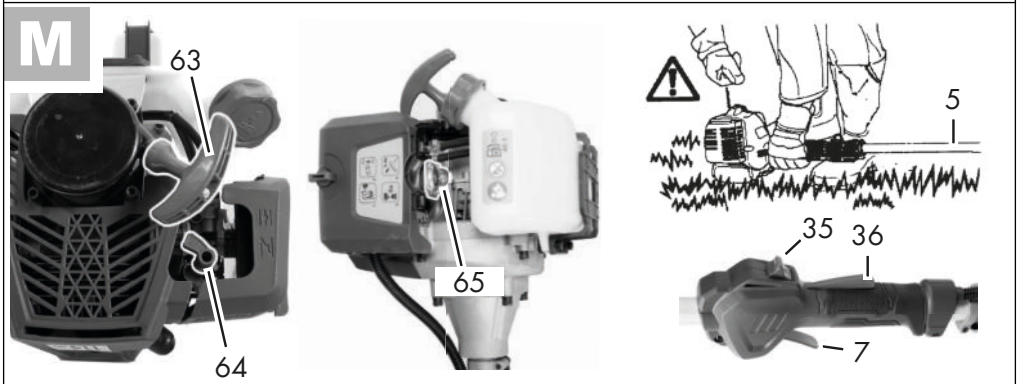
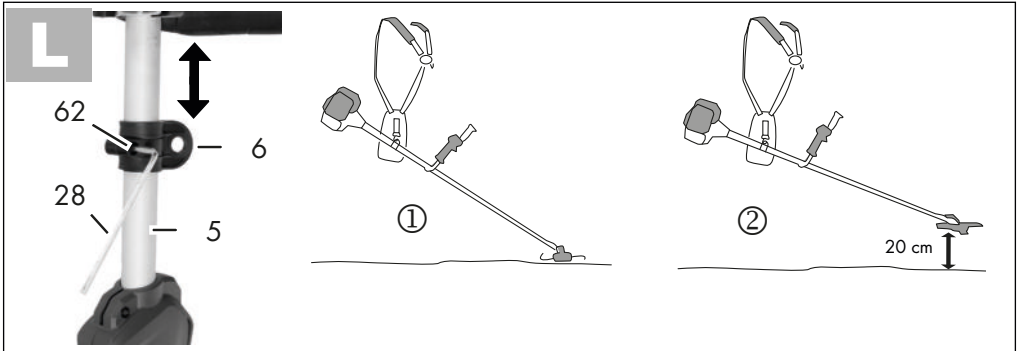
informatif, informativ

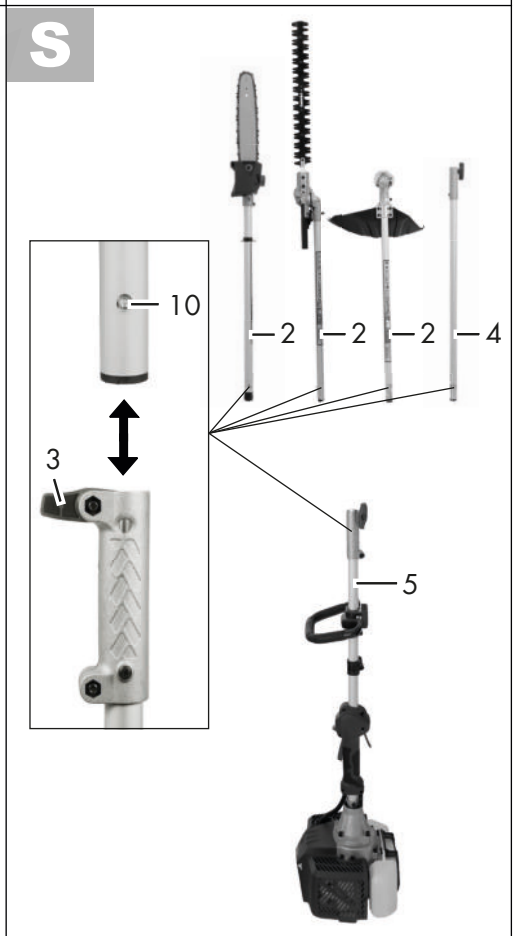
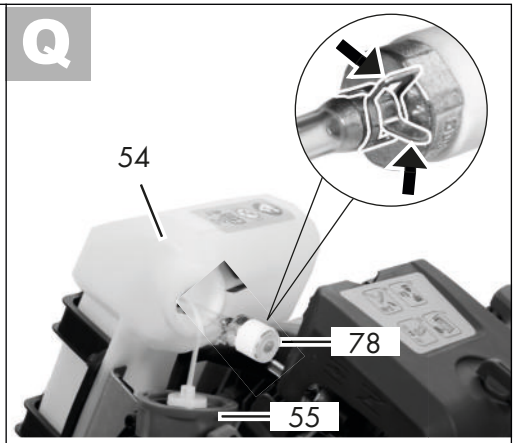
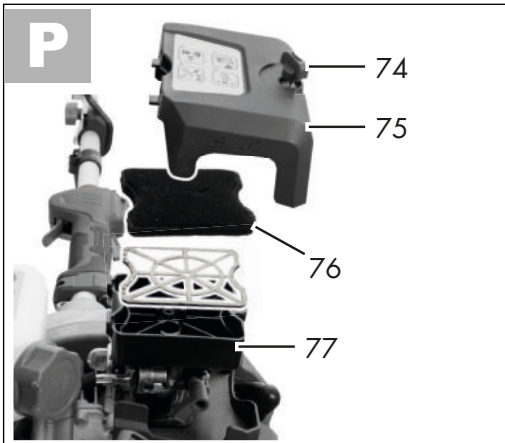
Vue éclatée • Explosionszeichnung



informatif, informativ









GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 10/2023

Ident.-No.: 73021021102023-2



IAN 446657_2307

2 ○

Erratum

Pièces de rechange/accessoires

Vous trouverez des pièces de rechange et des accessoires sur www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Centre de SAV » (voir page 37). Si d'autres pièces de rechange devaient être nécessaires, merci de relever le numéro de référence sur la vue éclatée.

Pos. notice	Pos. vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 11	I - 12	Protection pour le transport, Perche élagueuse	91110267
A 13	I - 13	Protection pour le transport, Taille-haie	91110268
A 15	I - 1	Lame à 3 dents	13800233
A 29	I - 15	Bandoulière	91110269
A 17	I - 2	Capsule	91110260
A 76	II - 40	Filtre à air	91106208

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 70). Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 11	I - 12	Transportschutz, Hochentaster	91110267
A 13	I - 13	Transportschutz, Heckenschere	91110268
A 15	I - 1	3-Zahn-Messer	13800233
A 17	I - 2	Spulenkapsel	91110260
A 29	I - 15	Schultergurt	91110269
A 76	II - 40	Luffilter	91106208

446657_2307_CB2



2 ○